

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

# RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

**Lea**

en

*este número:*

EDITORIAL: Nuestra felicitación a la U. N. E. S. C. O.

SUIZA ANTES DE NAVIDAD,

por JOSE DE AZPIAZU

EL ARTE DE LAS MUSICAS,

por A. MENENDEZ ALEYXANDRE

DONEMUS EN MADRID.

AQUI PARIS: XXI Aniversario de la muerte de Camile Saint-Saëns. — LES INDES GALANTES EN LA OPERA,

por RENE DUMESNIL

EN EL CENTENARIO DE TARREGA.  
BIOGRAFIAS DE GUITARRISTAS.

PALACIAS Y VERDADES,

por ANTONIO REDONDO

MUSICA MADE IN U. S. A.,

por ENRIQUE FRANCO

Salvador Bacarisse y sus 24 preludios para piano,

por EDUARDO L. CHAVARRI ANDUJAR

Dualismos musicales exuberantes y necesarios,

por RODRIGUEZ DEL RIO

Opera y conciertos en Europa en 1953: El Festival de Edimburgo 1953. La Scala de Milán. Bayreuth, Festivales wagnerianos 1953.

CRONICAS DE BARCELONA, MADRID, VALLADOLID, ZAMORA, etc.

EL MUNDO MUSICAL.

«RITMO» EN SUDAMERICA: Ernesto de la Guardia desde Buenos Aires. — Flora Martínez desde Montevideo.



**GERTRUD HAUNSCHILD**

(Información pág. 4)

Año XXIII  
Núm. 248  
DICIEMBRE  
1952  
Precio: 8 pts.



HARRY DATYNER  
pianista suizo



JULIETTE BISE  
cantante suiza



GERTRUD HAUNSCHILD  
cantante alemana



MARIMI DEL POZO  
cantante española



LEOPOLDO QUEROL  
pianista español



JOSE MARIA GARRIDO  
pianista español



PIERRE COLOMBO  
director suizo



HEINZ FREUDENTHAL  
director sueco



PIERINO GAMBA  
director italiano



GUILLERMO SALVADOR  
pianista español



JANINE KINET  
pianista belga



ANITA REULL  
cantante australiana



1953



MARI LOLA HIGUERAS  
arpista española



RAFAEL SEBASTIÁ  
pianista español



HANS LEHMANN  
pianista alemán

Muy feliz año  
desean al público filarmónico,  
Sociedades y Empresas de  
conciertos del mundo



ANTONIO PIEDRA  
violinista español  
ASUNCION PALACIO  
pianista española



J. MAS PORCEL  
pianista español

los artistas famosos del  
DEPARTAMENTO de CONCIERTOS de

Ritmo



JUAN RUIZ CASAUX  
violoncellista español



BIJAR CASALS



## Nuestra felicitación a la U. N. E. S. C. O.

Hace ya varios años que RITMO figura en la Biblioteca de la U. N. E. S. C. O. por suscripción solicitada, y nos consta que es la revista musical internacional más consultada. Creemos, por tanto, haber contribuido a la existencia de ese ambiente cálido que ha dado por resultado el ingreso de España en Educación, Ciencia y Cultura de la U. N. E. S. C. O. por una mayoría pocas veces igualada en votaciones habidas en dicho Organismo.

RITMO ha creído siempre en la eficacia de la U. N. E. S. C. O., y en distintas ocasiones hemos tenido comentarios o citas para su ingente labor cultural, sobre todo en cuanto se refiere a la cultura musical. El ingreso, pues, de España, madre de esta Revista, nos llena de orgullo y nos alienta a seguir muy de cerca las tareas de la U. N. E. S. C. O. en materia musical, convencidos de que sólo la unanimidad en el sentir y la universalidad de las decisiones inspiradas en la fraternidad humana, en la paz, pueden hacer eficiente la existencia de la U. N. E. S. C. O., evitando vaya a caer en errores y fracasos.

La Música tiene muchos problemas que interesan a los compositores, a los intérpretes y a los pueblos. De todos ellos ha hablado y por todos ellos ha luchado RITMO, organizando asambleas y llevando a ellas propuestas concretas y de una trascendencia extraordinaria. Además, durante veintitrés años RITMO viene ejerciendo gran influencia en el ambiente musical, hasta el punto de poder afirmar que ha contribuido a que España sea hoy la nación mejor organizada musicalmente, siendo orgullo nuestro la existencia de esa magnífica red de Sociedades musicales por las cuales ha sido posible escuchar a los más grandes concertistas, las más famosas agrupaciones corales e instrumentales y conocer por unos y otras las creaciones de nuestros compositores contemporáneos.

Por otra parte, España tiene hoy compositores que interesan a todas las naciones, y concertistas y agrupaciones que han adquirido fama internacional. Por todo esto, España demuestra su cualidad de gran nación y merece su entrada en Educación, Ciencia y Cultura de la U. N. E. S. C. O., a la que nos ofrecemos nuevamente con cuanto representan internacionalmente los Organismos que al calor de la Revista vamos creando para enlazar los intereses musicales de España con los de todas las naciones, y a fin de que la Música sea el mejor elemento que la U. N. E. S. C. O. tenga para dar eficacia a sus decisiones.

Nos felicitamos por este triunfo de España, pero a quien debemos felicitar, y lo hacemos con todo entusiasmo, es a la propia Organización internacional, porque el triunfo ha sido de ella, ya que ha visto y reconocido, por fin, el faro que en estos momentos ilumina al mundo...

## la Junta del Teatro Real

La Dirección General de Bellas Artes ha hecho pública la siguiente nota:

«La decisión del Gobierno de proceder con la mayor urgencia a ultimar las obras del Teatro Real de Madrid, a fin de que pueda comenzar su funcionamiento en el más breve plazo, exige iniciar con la anticipación debida un meditado estudio de los múltiples problemas que ese funcionamiento entraña, tanto en orden a los planes artístico-culturales que en él hayan de desarrollarse, cuanto en lo relacionado con su explotación y régimen interno.

Por ello el Ministerio de Educación Nacional, siguiendo el plan elaborado por la Dirección General de Bellas Artes, y tras de crear hace días una Junta de Obras, ha resuelto constituir una nueva Junta para el estudio de cuantas cuestiones plantea el funcionamiento del Teatro Real.

Esta Junta estará presidida por el Director general de Bellas Artes y la integrarán S. A. R. el Infante D. José Eugenio de Baviera y Borbón, académico de la Real de Bellas Artes de San Fernando; D. Antonio Marichalar, Marqués de Montesa, académico de la Real de la Historia; D. Melchor Fernández Almagro, académico de la Real de la Lengua; el Comisario general de la Música; los Delegados del Gobierno en el Conservatorio de Música y en la Real Escuela de Arte Dramático; D.<sup>a</sup> Pilar Primo de Rivera, D.<sup>a</sup> María Teresa de Ozores y Saavedra, Marquesa de Casa Valdés; D. Luis de Urquijo y Landecho, Marqués de Bolarque; D. Manuel Casanova, D. Fernando García de Leaniz, D. Javier Jaumar y Bofarull, Presidente de la Junta del Conservatorio del Liceo de Barcelona, y D. José Moreno Bascuñana, catedrático del Real Conservatorio de Música de Madrid, que actuará de Secretario.

La Junta tendrá por misión el estudio de los problemas y aspectos que estime deben ser atendidos para poner en marcha el primer coliseo nacional, tanto en lo relativo al desarrollo de los proyectos artístico-culturales que en él hayan de desarrollarse (conciertos, «ballets», etc.), como en lo referente a la formación de los grupos artísticos auxiliares que para el día de su apertura deban estar constituidos (coros, cuerpos de baile, etc.), e igualmente las normas que hayan de regir su funcionamiento, sistema de explotación y medios necesarios para ello.»

Fiestas del espíritu en las poblaciones, fiestas deportivas en las estaciones de invierno, pues es en diciembre cuando en Suiza se nota la máxima animación y es el mes más pintoresco del año. La ronda de las alegrías folklóricas se desarrolla por todo el país y la juventud acoge con placer las viejas costumbres que hablan al corazón. En Zurich, el 6, San Nicolás de Wollishofen abre el cortejo, seguido de la mascarada tradicional. La misma noche, San Nicolás de Weggis le da la réplica. El 21, en Lucerna, no olvidarán las antiguas costumbres de Noel, la de los «Sternsingen». Y el último día del año, la juventud escolar organiza un gran cortejo con lámparas y farolillos en la pequeña localidad Sangalesa de Will, mientras que en Senoll, en la Baja Engandina, van de punta en punta, pidiendo el pan de las fiestas, el «Pangrond», el 26 de diciembre. Y en general, la noche de San Silvestre será pasada por todo el mundo con gran alegría y jolgorio, sea en familia o en diversas reuniones.

En la Suiza romanda también San Nicolás hace su aparición; en Friburgo, el primer sábado de diciembre, con ocasión de sus ferias. Un alumno del Colegio San Miguel caracteriza al santo. Montado sobre un asno, recorre la ciudad distribuyendo panes de especie a los niños apretujados a su paso. Va acompañado de un Coro, vestido a la usanza, con flautas y tambores, sin olvidar el legendario Papa Noel... Desde lo alto del balcón principal de la torre de la Catedral se dirige a los niños. Después, una vez ter-

minado el cortejo, la fiesta continúa en la plaza de Nuestra Señora la Virgen María hasta la madrugada.

Los ginebrinos festejan la Escalada para recordar la valentía de sus antepasados, que la noche del 11 al 12 de diciembre de 1602, descendieron rápidamente a la calle para expulsar a los Saboyanos.

El diciembre musical es rico en manifestaciones artísticas. Se escuchará el *Oratorio de Navidad*, de J. S. Bach, con coros, orquesta y solistas en Aaran, Wettlingen, Basen, Schaffhousen y Zurich. En Basilea, los 6 y 7 se cantará la *Gran Misa en fa menor* de A. Bruckner. El 14 de diciembre, en Berna, asistirán a la Catedral para la audición de *El Mesías*, de Händel. En Zurich, tendrán lugar grandes conciertos a cargo de la Filarmónica de Dresde, de la Orquesta de Cámara de Zurich y de la Orquesta de Cámara de Stugart.

En Lausana y Ginebra tendrán lugar el 1.º y el 3 los magníficos conciertos de la Orquesta Suiza Romanda, bajo la dirección de Paul Klecki; después, los 15 y 17 y en las mismas ciudades, otros conciertos sinfónicos, bajo la dirección de S. Band-Bory. Merece mencionar el extraordinario concierto que se celebrará los 13 y 14 en el majestuoso cuadro de la Catedral Lausana, ejecutando la *Misa en do mayor* de Beethoven, por el Coro de Lausana bajo la batuta de Hans Hang.

JOSÉ DE AZPIAZU  
Profesor del Conservatorio  
de Ginebra

## NUESTRA PORTADA

# GERTRUD HAUNSCHILD

Está en un primer plano de actualidad musical en España la cantante alemana Gertrud Haunschild, por los numerosos recitales que lleva dados en nuestro país. Es hoy una de las primeras figuras en el campo del «lied»; ha realizado un profundo estudio de la música antigua y contemporánea, especializándose en la interpretación de los «lieder» de Fauré, Debussy, Ravel, Moussorsky, Stravinsky y Schoenberg.

Su formación musical y vasta cultura, su dominio de varias lenguas, le permiten cantar las obras de su extenso repertorio, en sus versiones originales.

En nuestra patria, Gertrud Haunschild es bien conocida en Palma de Mallorca y en Canarias, en donde ha dado numerosos conciertos.

Gertrud Haunschild, recientemente tomó parte en el Festival Chopin, que anualmente se organiza en la Cartuja de Valdemosa.

## Las mus

### CONCI

El mundo de la Música no es un continente en el que vive una sola raza que habla un solo idioma, ni siquiera un continente dividido en varios países, separados por fronteras naturales y definidas, sino un archipiélago compuesto por muchas islas de diversa extensión, altitud, clima, difícilmente comunicadas entre sí y cuyos pobladores se desconocen, son rivales, se desprecian e incluso hacen la guerra.

Primero vemos una isla muy dilatada, plana, al nivel del mar, sin desniveles notables; toda ella es un prado ameno esmaltado de millares de florecillas silvestres, de innúmeras formas y colores, algunas muy bellas, en la que vegeta plácidamente una humanidad sencilla, bondadosa y rutinaria, que vive feliz sin progresar. Es la isla del folklore, de la canción y el baile popular.

Luego vemos, bastante cerca, otra isla, muy vasta también y pobladísima, que presenta un declive suave desde la orilla y va ascendiendo hasta una modesta altura. En ella hay también flores silvestres y otras de cultivo; arbutos, algunos árboles, riachuelos y tímidas colinas. Allí viven gentes de buena fe, mediocres pacíficos, entre los que también «ramplonófilos» y cursis incurables. Es la isla del opereta, la zarzuela y las romanzas y valsecitos necesarios para los casinos provincianos y las reuniones de tercer piso.

Después, algo más lejos de la primera y no tanto de la segunda, un poco más pequeña y con menos habitantes aunque muchísimos todavía, existe otra isla de vegetación muy parecida a la anterior, pero con algunos bosques invernales en los que se cultivan flores escogidas; se halla a un nivel relativamente elevado sobre el mar, posee algunas montañas arrogantes, y está poblada de personas cultas y de melómanos, fanáticos, endiosados y exclusivistas. Es la isla de la ópera.

Bastante lejana de éstas, y a mucha mayor altura sobre el nivel del mar, aparece otra isla, menos poblada, en la que encontramos espesos bosques y alguna selva; raras flores de estufa, profundos valles, fuentes, ríos, cascadas, algunos templos; está habitada por fervientes filarmónicos, seres de viva sensibilidad y amplia cultura, y también por teóricos, polemizadores, eruditos y pedantes. Es la isla del sinfonismo.

Lejos, muy lejos de todas las citadas, vemos una pequeña isla solitaria; es más bien una dura roca inaccesible que se yergue hasta el cielo, desde el fondo del mar, con un puente vertical entre dos infinitos azules; parece árida y temible, pero arriba habita una pequeña humanidad de supercivilizados; su reducida área es de platino y diamante y en ella se levanta un templo apacible y sereno, majestuoso y grácil como un Odeón, cuyas columnas vibran como cuerdas de arpa al contacto de soles, espumas y vibraciones; en ella se refugia una minoría de iniciados fervorosos de alpinistas del sonido. Es la Isla Sagrada de la Música de Cámara.

Hay otra isla, no muy grande, mayor, desde luego, que la anterior, pero mucho más reducida que las primeras, en la que

Arturo Menéndez

Músicas

NCISION

que existen vergeles, jardines, bosquecillos, prados, fuentes, surtidores y hotelitos, y en la que habita una humanidad refinada, regularmente numerosa, pero minoría si se la compara con las que viven en las islas que vimos al principio; es la isla del «lieder», el pianismo y el violinismo. Y a gran distancia de todas éstas, tan distante que casi no se la ve desde ninguna de ellas, a pesar de que es enorme, enormísimamente mayor que todas ellas, casi tan grande como todas juntas, hay una isla superpoblada por una humanidad de negros vestidos de blanco y de blancos disfrazados de negros, triste, frenética, jadeante; los negros lloran y los blancos ríen; aquéllos, de verse despreciados e imitados; éstos, ebrios de «whisky» y de frívola inconsciencia. Es un mundo de suburbio y élite en incongruente mezcla; un mundo falsamente alegre, que corre, discute, apuesta, bebe, juega, baila, gesticula y boxea; un mundo de metal y «smoking». Allí no hay prados ni fuentes, pero hay «cabarets» subterráneos, licores, perfumes, campos de fútbol, «rings», luces fluorescentes, máquinas, drogas y emisoras de radio... Aunque está muy lejos del grupo de las islas musicales, es tal el estruendo que de ella se desprende constantemente, que los habitantes de las otras islas casi no pueden oír su propia música, pues ésta invade los espacios noche y día, y ya todas las otras músicas suenan como ésta, suenan a ésta, como diversos manjares que se hubiesen impregnado de un mismo perfume. Es la isla del «Jazz». La mayor parte de los habitantes de estas islas no han salido nunca de la suya, en la que nacieron y piensan morir. Los más «comprensivos» hacen, de vez en cuando, un viaje a la isla más próxima y regresan a la suya no convencidos. En cambio, existe un curioso y contumaz grupo de «turistas» eclécticos que se pasa la vida recorriéndolas todas sin decidirse a establecerse en ninguna de ellas, y proclama, con una imparcialidad digna de mejor causa, que todas son igualmente bellas e interesantes. Por último, en un peñasco especial donde la diosa Música se abstiene de penetrar, porque se siente asfixiada, viven unos señores sabios, eruditos, críticos y otras cosas raras, que se pasan la vida discutiendo. Lo discuten todo, lo analizan todo y lo pulverizan todo: la importancia de esta isla sobre la otra; su antigüedad geológica; la influencia de esta civilización sobre la otra y la de más allá; el valor de los diferentes credos estéticos de cada población; cuál será la que, en definitiva, logre imperar sobre las demás, etc. Y mientras ellos siguen ladrando a la luna, desde su árido y estéril peñasco, las islas siguen viviendo a su gusto como si tal cosa...

Insistamos para terminar: cuando alguien nos dice que le gusta la Música, nosotros nos imaginamos ese archipiélago y nos preguntamos de qué isla procede el que nos habla, para saber si hemos de abrazarle, echar a correr o pedir socorro. Y nos preguntamos también si esos dialectos derivados del idioma universal llamado Música no son ya de tal diabólica y separativa naturaleza que han anulado y esterilizado lo que parecía cierto e indestructible: la posibilidad de que el Gran Arte nos funda a todos en una verdadera comunión humana de inteligencia y sensibilidad.

Alexandre



DONEMUS en

Madrid

La Organización Neerlandesa al servicio de los compositores de los Países Bajos envió a Madrid la representación más genuina de su fondo editorial para que no faltase en la I Exposición del Libro Holandés, celebrada recientemente en la capital de España, la producción de los compositores holandeses.

Desde el año 1947, fecha de fundación de la Institución Donemus, novecientas mil páginas de música holandesa contemporánea ha reproducido la máquina «phototypie», páginas que han sido exportadas a todos los países y han estado a la disposición de los intérpretes más famosos, que han hecho versiones admirables de la obra moderna del compositor neerlandés.

Nombres como Hendrik Andriessen, Henk Badings, Rudolf Escher, Hans Henkemans, Jan Odé y van Otterloo, por no citar mayor número, son ya, podríamos decir, del dominio universal merced a la labor de Donemus.

Así es como únicamente puede lograrse la conquista del mercado universal por las obras de los compositores nacionales.

RITMO invita a que se siga esta ruta en todas partes, única forma de exportar música y lograr un mercado internacional.

Las obras de los compositores holandeses, por lo que respecta a España, pueden ser adquiridas por todos los concertistas españoles. RITMO las tiene a su disposición.

Pies de las fotos

- 1 La máquina «phototypie», con la que la Institución Donemus multiplica los originales del compositor.
- 2 Rollos de microfilms, bobinas de hilo sonoro y banda, página de papel transparente y ejemplar de edición, resultado de la utilización de los anteriores materiales.
- 3 Rincón de la Biblioteca de Donemus.
- 4 Detalle de la Exposición de Donemus en la I del Libro Holandés, celebrada en Madrid.

## de la muerte de CAMILLE S

El 16 de diciembre de 1921, un telegrama anunciaba a los periódicos la muerte de Camille Saint-Saëns, ocurrida la víspera, en Argel. Tenía ochenta y seis años, pero estaba tan lleno de vida y de proyectos, tan ágil y siempre dispuesto a las controversias, que la noticia de su muerte sorprendió al mundo de la música como si se hubiera tratado de la desaparición de un artista joven. Aunque había nacido trece años después que César Franck y doce años después que Edouard Lalo, Saint-Saëns fué tan precoz que perteneció a su generación; como no dejó de producir hasta el último momento, figuró entre los compositores de la siguiente generación. Su obra se extiende sobre un período de más de setenta años, desde la Ode à Sainte-Cécile, que data de 1851; esto sin remontarnos a sus comienzos como niño prodigio, que ya en 1840, a los cinco años y medio, interpretaba con Bessems una Sonata para piano y violín, de Beethoven, y al año siguiente escribía Le Soir.

En realidad, sus primeras composiciones—no las de la infancia, desde luego, sino las de la adolescencia—expresan una madurez de espíritu sorprendente: su primera Symphonie fué ejecutada primeramente sin nombre de autor, y Saint-Saëns no se dió a conocer hasta después del concierto, el 18 de diciembre de 1853. Todo el mundo se sorprendió cuando se supo que no tenía más que dieciocho años. Ese mismo año fué nombrado organista de Saint-Merry, dando comienzo así a una carrera de virtuoso del teclado que iba a continuar durante toda su vida, al mismo tiempo que componía, lo que contribuyó también mucho a su gloria.

Es conocida la importancia de su producción, que se extiende a todos los dominios de su arte, y no podemos detallar una lista, que sería más larga que todo un artículo. Pero lo que sí merece examinarse, precisamente cuando la Opera conmemora este aniversario con una representación de Samson et Dalila, a la que se ha dado un brillo excepcional, es el lugar que ocupa la obra de Saint-Saëns en los pro-

gramas actuales, tanto del teatro como de los conciertos. Treinta años son, al mismo tiempo, un corto y un largo espacio: no hace falta tanto tiempo para que desaparezcan para siempre muchas celebridades que habían sido consideradas como sorprendentes; por otra parte, no es suficiente para que se juzgue una obra con serenidad. Lo que hace que la posición de Saint-Saëns sea bastante excepcional es, por una parte, la extraordinaria abundancia de sus obras, y por otra, lo cáustico de su espíritu, sus malos humores, que le granjearon tantos enemigos y le crearon enemistades que no han desaparecido al cabo de treinta años. En lo que se refiere al primer punto, es evidente que en la lista de sus obras aparecen títulos que no añaden nada a su gloria. Pero no es menos cierto que contiene puras y auténticas obras maestras que figuran entre las más perfectas de la escuela francesa. Además, son de géneros tan diversos, muestran una riqueza tal y una variedad tan grande de dones, que uno podría preguntarse quién merecería ser consagrado gran músico y ser reconocido como uno de los maestros más eminentes si se negase este título a Saint-Saëns.

La Symphonie en ut mineur (con órgano y piano), los Concertos para piano y orquesta, los Poèmes Symphoniques, Le Déluge, en el dominio de la música de concierto, y esa obra maestra, llena de travesura, que es Le Carnaval des Animaux; el Quintette y el Septuor, para la música de cámara; en el teatro, Samson et Dalila, entre las óperas serias, y Phyné entre las óperas ligeras, son suficientes para que su nombre figure entre los más grandes. No es por puro azar—porque las complacencias de la suerte no duran treinta años—por lo que Samson et Dalila ha figurado sin interrupción en el cartel de la Opera desde su creación, en 1892; lo mismo se puede decir de La Symphonie en ut mineur, que es una de las obras que tocan más a menudo las Asociaciones sinfónicas, juntamente con La danse macabre, Phaéton, Le rouet d'Omphale. La jeunesse d'Hercule, La Lyre et la Harpe. Saint-Saëns, con los poemas sinfónicos cuyos



## Les Indes

El reestreno de *Les Indes Galantes*, la obra maestra de Jean-Philippe Rameau, es un acontecimiento cuya importancia supera los reestrenos de una obra antigua, aun cuando se trate de monumentos de arte sonoro. *Les Indes Galantes* no habían aparecido en el cartel de la Opera desde hacía más de siglo y medio. La ópera-ballet, compuesta sobre un libreto de Louis Fuzelier, fué creada el 23 de agosto de 1735; volvió a estrenarse el 11 de marzo de 1736, pero los autores habían añadido una nueva entrada al prólogo y a las tres entradas del libreto primitivo, a la que Rameau había dado una composición, escrita en 1725, y que se adaptaba perfectamente a un episodio titulado *Los Salvajes*.

Louis Fuzelier tenía imaginación: había dado obras a todos los teatros de París y era, según sus contemporáneos, uno de los más hábiles autores. Estaban de moda los bailables de tres, cuatro y cinco entradas, cada una de las cuales formaba un acto; se paseaba al espectador por el tiempo y el espacio, de los orígenes de la historia a los acontecimientos contemporáneos, de la corte de Versalles a los antípodas: *Ballet des Ages*, de Campra, en 1718; *Ballet des Saisons*, de Colasse, en 1695; *Ballet des Elements*, de Destouches y La Lande, en 1721, y sobre todo *L'Europe galante*, de Lamotte y Campra, en 1697. Desde hacía más de treinta años el éxito de este género de espectáculos no había

disminuído. Ofrecía sobre la tragedia lírica la ventaja de una simplificación de la intriga. La danza, el elemento espectacular por un lado, la música por otro, eran lo esencial. La intriga simplificada se parecía a la de nuestras modernas revistas, en las que no se preocupa uno mucho de la lógica. Un buen ejemplo de ello es el libreto de *Les Indes Galantes*. Hebe, diosa de la juventud, se lamenta porque Belona aleja a los efebos de los placeres del amor. Entonces pide ayuda a Eros, y el dios va a mostrarle que no ha dejado de reinar en el mundo. Con este motivo se desarrolla una de las obras maestras más puras de la música francesa, el dúo de Hebe y del Amor... Inmediatamente vamos a seguir a los Amores en todos los lugares del mundo y vamos a ver cómo «pueden conquistar nuevas victorias a la vez».

Primera entrada, o como diríamos ahora, primer cuadro. Se titula «El turco generoso», y nos lleva a Turquía, a los jardines encantados de Osman bajá. Emilia, una bella provenzal, hecha prisionera por las galeras berberiscas, es amada por Osman; desde luego, podría obligarla a que se entregase a él, pero no quiere un triunfo obtenido por la violencia. Emilia le rechaza, y Osman adivina que tiene por rival un recuerdo. Efectivamente, ama a Valerio, al que no puede olvidar. Pero sucede que éste se encuentra entre los extranjeros que un naufragio acaba de lanzar a la costa. Osman, ge-

neroso, unirá a los dos amantes, les devolverá la libertad y les colmará de regalos. Hay una página admirable, una canción de Emilia seguida de un trío y de un coro que hacen que el final sea una maravilla. Digamos de paso que el escenario de esta «turquería» es exactamente el que utilizarán cincuenta años más tarde los libretistas de Mozart para el *Enlèvement au Sérail*.

Segunda entrada: «Los Incas del Perú». Con este cuadro pasamos no sólo de Europa a América, sino del idilio a la tragedia. La bella Fani que es de raza real, es amada por Huascar, inca, ordenador de la Fiesta del Sol que va a celebrarse, y por Carlos, un conquistador español que desea casarse con ella. Ella le corresponde, pero teme el odio de Huascar. Este se aprende, efectivamente, el secreto de la joven decide vengarse: la amenaza con la cólera de los dioses si no se entrega a él. La muchacha se niega, y entonces provoca la caída de enormes rocas en el cráter de un volcán no apagado, lo que determina una erupción. Pero sobreviene Carlos, que ha sorprendido la maquinación de Huascar, para salvar a Fani, a la que el traidor quiere acusar de haber ofendido a los dioses. El será la víctima de su perfidia y tendrá que lanzarse a la lava ardiente. El himno al Sol que canta Huascar y que repite el coro, es célebre; las audacias armónicas de Rameau se adelantan singularmente a su época.

# versario SAINT SAËNS

títulos acabamos de enumerar, fué el émulo de Liszt. Con Samson en el teatro ha contribuido mucho a orientar el drama lírico hacia una forma menos convencional. Pero Samson había sido primeramente un oratorio: el libreto, adaptado al teatro, conserva un carácter estático propio de la obra de concierto y que no favorece la escenificación. Evidentemente, la partitura tiene que tener una fuerza poco común para que este defecto no haya disminuído en nada el éxito de la obra. La verdad es que esta música es de tal calidad que no se presta la menor atención a la inmovilidad de la acción. Recuerdo que durante la ocupación de París por los alemanes, el llamamiento de Sansón a la rebelión impresionaba fuertemente al auditorio; recuerdo las salas estremecidas cuando pasaba por ellas el aliento poderoso de ese himno a la libertad y el llamamiento a la venganza. Se ha acusado a menudo de frialdad a Saint-Saëns; se le reprocha ser el músico del espíritu, y no el artista sensible que emociona porque se dirige al corazón. Sin embargo, ¿hay alguien que pueda oír las quejas de Samson dando vueltas a la muela sin conmoverse hasta las entrañas? En Henri VIII, Saint-Saëns ha dado al papel de «Catalina» tonos tan dolorosos, cuya sinceridad prueba que su mérito no procede únicamente de la habilidad de la pluma del autor. En la Troisième symphonie en ut mineur no es sólo el saber hacer lo que explica la majestuosa entrada del órgano, y mucho menos la peroración en ut majeur. Hay en ello algo profundamente humano; ¿se hubieran discutido estas verdades si Saint-Saëns hubiera producido menos, si hubiera vivido menos tiempo, si hubiera batallado menos? Auber, que llegó a los noventa años, decía sonriendo: «He vivido demasiado: no hay que exagerar en nada». Es posible que la gloria de Saint-Saëns hubiera sido menos discutida en vida—e incluso ahora—, y quizás más viva, si no hubiera escrito tanto durante el transcurso de una vida tan laboriosa.—RENÉ DUMESNIL.

## Galantes en la

En el cuadro siguiente, Fuzelier nos lleva a Persia para asistir a una «Fiesta de las flores», pretexto natural para otro episodio amoroso. El príncipe Tacmas está enamorado de Zaida, mientras que su confidente Alí lo está de Fátima, una de las mujeres del serrallo principesco; tendrá la agradable sorpresa de saber que es amado por Zaida y que Alí no es indiferente a Fátima. Todo se arregla según los deseos secretos de cada uno. Intriga amable, que es sólo el pretexto para la fiesta de las rosas, en la que la música es tan suave como el perfume de las flores.

La «nueva» entrada, «Los Salvajes», es el cuadro más pintoresco de la ópera-ballet. La «nación salvaje», a donde nos conducen los autores, es una colonia francesa de América central. Todo el mundo es allí generoso y se practican las virtudes naturales que la civilización ha destruído, trayendo consigo la hipocresía. En este rasgo reconocemos estar en el siglo XVIII; dos oficiales, un francés y un español, están enamorados de una bella salvaje, Zima, pero son lo bastante generosos para dejar que se case con un jefe salvaje, Adario, lo que da ocasión para asistir a la fiesta y a los bailes del «Gran calumet de la paz».

El valor de esta obra reside en la infinita variedad de la música. Música de baile, música de coros, música para solos y para conjuntos: todo ello de una originalidad que no se cansa uno de admirar. Lo que sorprende es que una obra maestra de esta clase haya permanecido tanto tiempo, si no completamente olvidada, por lo menos casi ignorada de todos los que aman la música y tienen por tarea el hacerla amar.—RENÉ DUMESNIL.

# OPERA

## en el centenario de TARRREGA



Narciso Yepes, la figura cumbre de la presente generación en el campo guitarrístico, con Eduardo Toldrá y la Directora del Círculo Medina, de Barcelona, después de su actuación en dicho Centro.

El mundo conmemora en estos días el primer centenario del nacimiento del célebre compositor español. Biografías, artículos históricos y críticos se suceden en la prensa y revistas universales, pero culminan estas conmemoraciones con la organización de conciertos, en los que se rinde homenaje al compositor de la guitarra, interpretando sus producciones. En España son ya bastantes las Sociedades y Organismos culturales que han celebrado estas sesiones en honor de Francisco Tárrega. A la cabeza figura la Peña Guitarrística de su nombre, en Barcelona.

## BIOGRAFÍAS de GUITARRISTAS

**Balaguer (Rafael).**—Notabilísimo guitarrista español. El culto que hicieron del estudio de la guitarra aquellos distinguidos aficionados como el Dr. Francisco Paz, el literato J. Fola Igúrbide, el presbítero Francisco Corell, etc., es el mismo que cultiva el catedrático de la Normal de Maestros de Teruel (Aragón) Rafael Balaguer. Si se le estima como hombre de vasta cultura, en alto aprecio se le admira como músico guitarrista. La op. 101 de *Gitare-Archir* (Schott's Mainz, 1926), *Siete piezas para guitarra*, su autor, el compositor valenciano Eduardo López Chavarri, en justo homenaje, las dedica a Rafael Balaguer.

**Baltar (Francisco).**—Guitarrista compositor, español, perteneciente a la primera mitad del siglo XIX. Saldoni nos dice que en el año 1840 Baltar era de su relación artística y había publicado algunas obras para guitarra sola, siendo un destacado copista de música.

**Ballester (S.).**—Guitarrista y compositor español. Se le conocen algunas obras de ambiente andaluz.

**Ballesteros (Antonio).**—El día 3 de noviembre del año 1780, según se lee en un diario de Madrid, Ballesteros publicó en esa capital: *Obra para guitarra de sexto orden*, que constaba de tres piezas y cuatro minuets (Pedrell).

**Bando (Eduardo del).**—Profesor de Guitarra y ejecutante notable, radicado en Madrid (calle de Preciados, núm. 50, piso 4.º), en el año 1895. Mostraba gran admiración por el célebre concertista Julián Arcas, cultivando su escuela, lo

cual era su orgullo. Fué partidario del trípode que ideó Aguado, usándolo siempre. (Datos facilitados en 1930 por el Sr. Vicente Albert, que fué discípulo de Del Bando en la capital de España.)

**Barrachina (Joaquín).**—Distinguido ejecutante, maestro de Guitarra. Radicado en Castellón de la Plana (Valencia). Fué el maestro de la concertista Cruzado Tárrega.

**Barrios (Angel).**—Guitarrista y compositor español. Nació en Granada, en el año 1862. Desde niño estudió Solfeo y Violín, abandonando poco después este instrumento por la guitarra. Completó los estudios de Composición bajo la dirección de Manuel Segura, en Granada; Conrado del Campo y Zabaleta, en Madrid, y en París con André Gédalge (1856-1926). Como guitarrista alcanzó a ser un virtuoso, formando su repertorio de obras puramente para guitarra, excluyendo toda transcripción; tuvo en ella teorías bien orientadas, siendo de lamentar que su gran capacidad musical no se desviase hacia la composición de obras para el instrumento que tan dignamente pulsó. Al comenzar el actual siglo fundó el Trío Iberia. Como compositor se le conocen: *Copla de Soleá* y *Danzas gitanas*, para orquesta; *Zambra en el Albaicín*, poema sinfónico que se le aplaudió en el Teatro Real, de Madrid; *Granada mía*, zarzuela en dos actos, y las óperas *La Romería* y *El Avapiés*, en dos y tres actos, respectivamente, éstas en colaboración con su maestro, el compositor Conrado del Campo.

# Falacias y Verdades

«La verdad es lo que es,  
y sigue siendo verdad  
aunque se piense al revés.»

A. MACHADO

En materia pedagógica, el terreno explorado ha quedado bien definido por los Sres. Borguñó, De la Viña, Menéndez Aleyxandre e I. María Sanúy. Y también con la encuesta en Barcelona, que por exigua que haya sido, es más que suficiente, puesto que contiene las bases y obstáculos que englobaría un enjuiciamiento total, desde el menosprecio a la Pedagogía musical española hasta los razonamientos más contundentes que pudieran desearse.

Para qué más opiniones. Ocurriría lo del cuento del anciano que llevaba el asno al mercado, y se formaría tal guirigay, que el Estado — como viene a decir el Sr. Borguñó —, con más dificultad escucharía y atendería nuestros deseos. Yo solamente tocaré un punto restringido, obligado por las circunstancias, la oportunidad y el deber profesional en defender al pedagogo pianista en su alta escuela.

\* \* \*

Hay una opinión popular muy sabida de que cuando un alumno adelanta es, sencillamente, porque es listo; no ve otra cosa, principalmente, la pasión familiar; y si no adelanta conforme a los deseos, entonces se piensa cambiar de maestro. No todo queda aquí, pues si el dominio del instrumento no lo consigue a su satisfacción, entonces trata de ponerse en manos extranjeras, por iniciativa propia o por recomendación. Así opinan todos los que no tienen otra condición para razonar que la testarudez. Hay alumno de clase superior que tiene dos maestros a la vez. Esto refleja la ansiedad de revelaciones que supla su natural pereza mental e impericia. Yo no aseguro que la falta no proceda a veces del pedagogo; porque desde el profesor, que sólo profesa, hasta el maestro, que enseña, hay una extensa gama de valores pedagógicos; pero cuando el alumno no tiene disposición natural, confunde la testarudez con la perseverancia. La testarudez es hija de una voluntad obtusa; es como rueda que da vueltas en el vacío; y la perseverancia es hija de la inteligencia; sabe lo que quiere y a dónde va; y «con su entusiasmo sale de todas sus dudas», puesto que se ha creado un arte de pensar. El que es «torpe» no llega nunca a ser «el verdadero maestro del mañana», como se ha afirmado y corroborado equivocadamente.

El torpe es una naturaleza negativa, y no teniendo en su ser el germen para su desarrollo, no hay fruto; y «nadie da lo que no tiene». El milagro no puede hacerlo el maestro; no está al alcance humano. Ahora bien, el que es «aparentemente» torpe, ya no es torpe; su naturaleza es positiva y, por tanto, se puede desarrollar en él esa facultad en germen que «duerme» en su ser, porque hay vida; sólo reclama un verdadero maestro, que a modo del Maestro de maestros le diga: «Levántate y anda». A los alumnos que ya tienen disposición pronta sólo les basta un pequeño empujoncito, una indicación, una sugerencia, pues casi van solos. Lo que el alumno normal necesita es buena base escolástica, y para ello contamos con buenos maestros españoles, que además poseen la cultura necesaria para inculcar ideas y sentimientos. El alumno en estas condiciones debe proceder por su cuenta al análisis y síntesis de una obra. «A lo tuyo, tú». Este es el verdadero método. Si el alumno tiene sensibilidad, inteligencia, receptividad, perseverancia y es observador, quedará garantizada su personalidad. Los grandes intérpretes se lo deben a ellos mismos. De no ser así, ¿cómo serían grandes?... Cuando interrogaron a Newton cómo había encontrado la ley de gravedad, contestó: «Pensando en ella siempre». Esta afir-

mación queda corroborada con un artículo publicado en la revista *The etude*, de Filadelfia, titulado «La cosa más difícil en el arte del piano», y resumió: «Lo más difícil es «pensar» y «escuchar». En el pensar se referiría a «comprender», que es vivir interiormente la realidad que se pretende captar; pues, en el pensar, hay quien piensa que piensa, sin pensar en algo concreto; y esto es: nada. Queremos también creer que en «escuchar» — mejor dicho, escucharse — va implícito «sentir». Esto demuestra que «los consejos recibidos» de uno o más pedagogos no bastan, como se ha creído, para llegar a la esencia de la interpretación, por ser la expresión cosa intransferible. Pues bien, el pecado capital es que adolece de ello la juventud, sin distinción de nacionalidad; y como tal juventud, es perdonable. Con harta frecuencia desfilan por nuestros escenarios jóvenes intérpretes (más extranjeros que nacionales) galardonados con diplomas y premios de todas clases. El mundo está ya lleno de estas distinciones, que sólo son «un monumento al momento». Sus interpretaciones se anuncian como «revelación excepcional»; y si todo es excepcional, nada es excepcional. La inflación acarrea la desvalorización. Y de aquí se deriva el retraimiento del auditor. Nos hacemos cargo de la juventud (semi-infancia, según Pitágoras), porque ya lo hemos sido; y también tengo en mi haber un premio nacional (año 1920), que jamás lo he ostentado, y si lo revelo es para que los suspicaces no vean maledicencia, y sí una crítica razonada. Veamos: ¿por qué se interpreta, verbigracia, un «Andante» de Mozart con ritmo de triquitraque? La rigidez no es la precisión. Y ¿por qué se tergiversa lo anacrúsico uniendo lo anterior a lo posterior? No es lo mismo decir, verbigracia: «No voy al concierto», que decir: «No. Voy al concierto». Y ¿la falta de expansión anímica ya en la primera frase del «Preámbulo» del *Carnaval*, Op. 9, de Schumann? Sencillamente: «que todo lo que no pone de su parte el artista se lo quita al creador», pues el signo musical es sólo convencional.

Algunos españoles alucinados por tales distinciones admiran exageradamente, sin el debido discernimiento, y olvidan que España, además de eminentes hombres de Ciencia y Letras, cuenta también con sus artistas y pedagogos competentes y sufridos que, como saben reflexionar, saben corregir deficiencias de toda clase — pues la Inteligencia es patrimonio universal —, y trabajan humildemente, hasta con excesiva modestia, y «no se envanecen de las cualidades que conservan; virtudes que les son innatas y las llevan sobre sí sin darse cuenta».

Sí, es verdad esto, que observa en los españoles el colaborador en *La Vanguardia*, M. Abel Bonnard, de la Academia Francesa; rindámosle tributo de agradecimiento por su deferencia. Sin embargo, «tenemos que reconocer, muy a pesar nuestro», que esta apreciación de fuera contrasta con el rebajamiento que nos hacen de dentro; quizá porque los árboles no les permitan ver el bosque, o bien por conveniencias. El rendimiento pedagógico musical español (tanto el de enseñanza libre como el de sus Centros oficiales) no puede ser más que en la medida proporcional a la aplicación y condición del alumno (español o no) a su cargo; sabiéndolo guiar «por un camino más recto» del que creen los despistados. Claro está, en España (como en todas partes) hay buenos y malos educandos y educadores; la dificultad está en el acierto en la elección del educador (cosa nada fácil), y tener fe en ella. Con razón dijo D'Ors: «Bienaventurado quien ha conocido maestro».

Esta es la Verdad verdadera.

Por

ANTONIO REDONDO

# MUSIC

## SINTESIS D

## ATENEOS D

Los libros de musicografía contemporánea de los últimos años citan ya a Norteamérica para algo más que una simple alusión a «jazz». Grabaciones fonográficas más o menos restringidas no acercan también a nombres que como los de Ives, Roy Harris, Mark Blitzstein, Piston, Rognon, Sessions o Aaron Copland, comienzan a no sernos extraños. Todo ello nos enfrenta con una realidad hacia la que hay que ir con la curiosidad y la ilusión abiertas: esa realidad es la música norteamericana.

La Música — al menos ese algo complejo que hoy nos sugiere la palabra — ha sido en todas las culturas un arte a la vez primario y último. Primario en su origen y último en su florecimiento tardío, en comparación con las demás artes. Primera y sencilla razón que hemos de tener en cuenta al pensar en la música americana y en sus determinantes. América apenas tiene música olvidada, tiene poca música aprendida, y sí mucha, quizá demasiada, escuchada. América es — y esto no es necesario razonarlo — en muchas cosas, desde luego en música, un reflejo de Europa. Y un reflejo juvenil. De ahí es que haya sido tratada por el público europeo con desinterés, y de ahí también el que pueda constituir, como todo lo joven, una ilusión para el futuro.

Europa tiene muchas emociones musicales viejas que para el americano son recién estrenadas. Si el romanticismo y todas sus derivaciones cansan ya en nuestro viejo mundo, el pueblo americano no quiere renunciar a sentir en romántico, a seguir la emoción de las melodías que conducen a la gracia portentosa de un agudo en las gargantas de los divos de la ópera, o a perseguir el tema de un mágico amor a través de la complicada selva de la ópera wagneriana. Como el público, los compositores americanos sienten parecidas necesidades y tentaciones, vuelven a crear cosas existentes de muchos años atrás y se expresan en lenguajes que ya hace unas décadas que luchan por encontrar nuevos medios de expresión. Así, del otro



# MÚSICA "MADE IN U. S. A."

SIS DE UN CICLO DE CONFERENCIAS DADAS EN EL  
EO DE MADRID POR EL CRITICO DE «ARRIBA»  
ENRIQUE FRANCO



lado del mar nos llegan «Rondinos» a lo Mozart, «Arias» a lo Beethoven, a lo Verdi o a lo Wagner; «Sinfonías» y «Conciertos» con dejos de Grieg, Dvorak o Tchaikowski. Todo con el brillo, en la forma de una improvisación, y en el fondo como con un batir de ilusiones no estrenadas, y por queridas intentadas recuperar demasiado de prisa, demasiado en montón. Pero se da el caso de que ante estas creaciones el público americano reacciona fríamente. Esta es una de las grandes y tristes dificultades con que tropiezan los compositores actuales norteamericanos. Bien la señala Copland en su libro *Música y músicos de hoy*. Y es que el público americano, si quiere gracia clasicista, lirismo nostálgico o amargura atormentada, acude directamente a Mozart, Grieg o Tchaikowski. Busca siempre la autenticidad, que tiene fácilmente al alcance de su mano, a través de versiones excepcionales. No olvidemos—y éste es un dato que conviene tener presente al pensar en el desarrollo musical estadounidense—que desde hace ya bastantes años Norteamérica ha venido a ser refugio de figuras principales—creadores e intérpretes—del mundo musical europeo.

\* \* \*

El siglo XX es hijo del XIX y se encuentra, como primera misión, la excitación hasta el

agotamiento del romanticismo, su disolución y la búsqueda de un nuevo orden. En resumen, lo que tiene que resolver el siglo XX —todavía no lo ha conseguido— es el problema de la liquidación y sustitución del romanticismo. A todo esto, y además a la existencia de lo que Copland denomina «romanticismo rezagado», asisten las décadas iniciales de nuestro siglo. La postura estética del compositor romántico perdura sólo en esos rezagados: Strauss o Mahler, Faure o Sibelius, son buenos ejemplos de una despedida del romanticismo como postura creadora. El resto de los compositores—los innovadores de todo tipo—, diversificados por tantas cosas, coinciden, sin embargo, en una postura que en términos genéricos podríamos señalar como de una vuelta a la objetividad después de la saturación subjetivista del romanticismo. El compositor crea otra vez la obra, que es algo suyo, pero que no es él. La distancia entre él y la obra se manifiesta, sea unas veces en la contemplación de un paisaje, otras en la creación de unos muñecos con vida propia, o en el intento de una música por la música. Nada importa que los procedimientos tengan neta significación postromántica o reminiscencias del clasicismo.

Del clasicismo al romanticismo se desarrolla un proceso de

disolución formal que culmina en las tendencias que, en confusión, se nos ofrecen desde el comienzo de siglo. La libre expresión acabó con la cuadratura de la frase; el cromatismo, con imperio de la tonalidad. Las últimas consecuencias del cromatismo romántico las encontraremos en el atonalismo de Schoenberg y sus seguidores. Es una excitación, verdadera exasperación, del expresivismo romántico.

Por otros caminos marchan los superadores de tendencias tan apegadas a lo romántico como el nacionalismo. Falla o Bela Bartok empiezan cantando muy cerca del terruño para hacer luego con las esencias de la música nativa arte de vuelo universal. En el caso concreto de Falla, el proceso termina en una vuelta a procedimientos más que clásicos. Stravinsky mismo es, en cierto modo, un superador del nacionalismo. Su camino, por el que marcha conductor de la antorcha que con más luz ha guiado a las generaciones contemporáneas, va también tras un orden con vetas de neoclasicismo. «Los seis» piden para la música un aire de sencillez y simpleza; quieren—en frase de su definidor, Cocteau—una música para todos los días. La sugestión de la ópera y el drama lírico cede en las tablas al empuje del «ballet». La sombra de Debussy llena todavía de borrosidades y armonías húmedas

muchas páginas de música contemporánea. Para completar el panorama anotemos los intentos renovadores enfocados desde un punto de vista científico. La música en cuartos, octavos o dieciseisavos de tono podrá ser algún día una posibilidad, pero hará falta que el público entienda ideas musicales expresadas en tal lenguaje. Este paisaje vario y complejo es el que sirve de reflejo para la iniciación de la escuela, mejor diríamos, movimiento musical contemporáneo norteamericano. Por todas las rutas marchan grupos de compositores ilusionados. El «jazz» queda a un lado, desde luego, como base para montar la música estadounidense. De él no quedan más que las páginas pintorescas o el nerviosismo rítmico que con frecuencia vibra en las composiciones de los maestros estadounidenses.

Este es el sentido principal y más importante de la música americana: la actividad creadora. Los nombres ya se irán aposentando, si llega el caso, en el repertorio de nuestras intimidades. Las canciones de Ives, el sinfonismo de Roy Harris, Sessions o Piston; el teatro de Thomson y Biltzstein, el atractivo y originalidad de las creaciones de Aaron Copland, van instalándose poco a poco en el interés del oyente europeo, que cuando menos debe asistir con cariño y emoción al despertar ilusionado, difícil y alegre de un arte joven.

LA MÚSICA EN LOS ESTADOS UNIDOS

EN EL

**TERCER PROGRAMA  
DE RADIO NACIONAL**

Comentarios:

ENRIQUE FRANCO

Intérpretes:

CARMEN PÉREZ DURIAS  
CARMEN DIEZ MARTIN  
CUARTETO CLÁSICO DE  
RADIO NACIONAL  
GONZALO SORIANO

TODOS LOS JUEVES  
a partir del día 22 de Enero de 1953

# SALVADOR BACARISSE

y sus

## 24 preludios para piano

Tiempo ha corrido desde aquellos días de diciembre de 1933 en que Leopoldo Querol estrenaba un concierto para piano y orquesta de un compositor español, de un joven «que prometía», al decir de los sesudos varones de entonces. Habían de pasar un par de años para que en el 35 diese un nuevo aldabonazo en el mundo musical español, estrenando la *Balada* para piano y orquesta. Ahora, el correr de los tiempos nos trae con sus nuevas auras una inestimable obra, que, acuérdense ustedes del momento en que lo digo, va a ser una de las bases o de los puntos de partida del piano español.

Al recibir estos 24 preludios para piano, ha entrado con ellos un fuerte y enérgico escobón que va a remover viejos polvos y negras telarañas de nuestra música.

Del *Concierto en do*, antes citado, a estos 24 preludios no creo que haya profundas diferencias; por lo menos, el propio Bacarisse no las reconoce; son otras obras las que ya están lejos; verbigracia: el *Segundo cuarteto* y mucho del *Tercero*. Hay que anteponer, ante todo, una frase, o mejor, una postura del autor, cuando dice: «Yo pretendo depurar cada vez más mi lenguaje de cuanto pudiera ser exterior o puramente formalista».

Lo que sí parece ser cierto es que ha encontrado en la obra que nos ocupa su auténtica expresión y su íntima personalidad, y nunca mejor aplicado el concepto de que bajo un gesto optimista y burlón podía esconderse un romántico auténtico.

No se crea que Bacarisse sigue en la misma postura, con el mismo esteticismo que cuando lo dejamos allá por los años 33 y 35 (años del estreno del *Concierto en do* y de la *Balada*).

Hay que empezar por hacer una composición de lugar y ver lo difícil que era no sólo formal, sino objetivamente, el trazar nuevos caminos, o, por lo menos, abrir otros, desde el punto en que los habían dejado Bach, Chopin, y, en su cuantía, Debussy. Una cosa que muchos pensarán es en establecer lo que pudiéramos llamar una línea «preludística»; yo les diré que aunque, modestamente, Bacarisse opine que sus «antecesores son demasiado grandes», esta línea existe. Bien es verdad que Debussy se aparta de la concepción de Bach y Chopin, y en gran parte de la de Bacarisse, ya que los *Preludios* de «Claude de France» son más bien paisajes o croquis que verdaderos *Preludios*; pero, como más adelante veremos, algún preludio hay del autor hispano que se le escapa por esa poterna debussyana (*Preludio número 5*, en re mayor).

Los 24 preludios están, como los de Bach y Chopin, en todos los tonos mayores y menores, y con ellos ha pretendido su autor explotar las primeras armonías que la tonalidad le sugería físicamente. Y aquí viene otro detalle que no lo es tanto; y es que Bacarisse los ha elaborado no sobre el papel, sino como él me dice muy gráficamente «con las manos en la masa» — sobre el piano —. Al igual que Strawinsky, ha sentido esta necesidad física, material, del contacto directo, de estrujar esta materia prima que es el piano, y sacarle sus íntimas consecuencias.

La obra lleva la indicación de Opus 34, y la data de París. Como denominador común de todos los *Preludios*, hay que poner la denominación del autor, que ha dicho que, menos tres, todos los demás tienen un color armónico «cínico y especial»; además se ve que han nacido mansa y flúidamente en el orden lógico de su sucesión tonal. Acerca de esto sería muy interesante hacer un estudio sobre el desarrollo de la obra de Bacarisse desde el punto de vista suyo del nacimiento de las modalidades por el «debilitamiento» de los intervalos característicos del mayor (3.<sup>a</sup> - 6.<sup>a</sup> - 7.<sup>a</sup>).

Otra característica de estos 24 preludios es que, pese a no haber seguido su autor un sistema, hay en esta difícil variedad un perfecto equilibrio entre la lógica de las formas y la proyección de sus ideas. Esta cualidad de aparecer este todo que es la obra como algo no sistemático, se manifiesta incluso en la pureza de la tonalidad, lo que da como resultado el que haya algunos politonales: los números 5 (re mayor), 7 (la mayor) y 11 (si mayor).

He aquí mis rápidos comentarios a los 24 preludios.

El *Preludio número 1*, en do mayor. — Es de una absoluta tonalidad; mientras que la mano izquierda da unos acordes perfectos, la derecha se desenvuelve en sextas; no hay notas negras; su «tempo», «allegro».

*Número 2*, do menor. — Se le podría calificar como de la sonoridad del piano; mientras la izquierda canta una sencilla melodía, la derecha acompaña con unos igualmente sencillos acordes.

*Número 3*, sol mayor. — Su «tempo de allegro giusto» sirve para realzar unas breves progresiones pianísticas sin complicaciones armónicas.

*Número 4*, sol menor. — Se ve en él esta línea preludística que antes recordábamos; trae halitos, incluso en la graña, del *Preludio en mi menor* chopiniano (op. 28, núm. 4); el ser un «adagio», su indicación de «molto expresivo» y sus «fortes appassionatos» producen este clima tan singular.

*Número 5*, re mayor. — Es una de las muestras politonales; con su ritmo insistente expresado a través de un 2/4, surge en este *Preludio* la habanera, con sus giros y sus matices y con lo que Turina definió como «diseños picudos». En este capítulo de memoranzas cabría el aprovechar la ocasión para sacar a relucir la

«*Soiré*» dans Grenade, de Debussy, una de las poternas de las que hablé al principio.

*Número 6*, re menor. — «Allegro» inquieto, de taa en él la izquierda con sus numerosas octavas en y do sostenido, con su atrayente final do-mi-la.

*Número 7*, la mayor. — Felicísimo el arranque, en que empieza con blancas, luego negras y, por fin, corcheas con sus fuertes e ibéricas disonancias y el juego de contrastes entre el canto (mano derecha) y el acompañamiento (mano izquierda), hacen de este *Preludio* uno de los más felices hallazgos; no sería malo hablar de como de andaluzada politonal. Curioso el insistente ritmo de la mano izquierda, y el final (izquierda, do sostenido, y derecha, la bemol).

*Número 8*, la menor. — A destacar aquí los románticos acordes en ambas manos y los continuos «crescendos», que le dan una oscura vaguedad.

*Número 9*, mi mayor. — «Andantino». Es una maravilla de sencillez constructiva; la sordina y los frecuentes arpeggiados de la derecha, mientras la izquierda hace un planísimo sol, la, sol, fa doble sostenido, le dan un noble y concentrada emoción.

*Número 10*, mi menor. — Su forma recuerda al estilo de los estudios de Czerni, con su «legierissimo», «sotto voce» y sus continuos detalles interpretativos cambio de compases 3/4, 2/4, 4/4, etc.

*Número 11*, si mayor. — El más acusadamente politonal, por lo que podríamos llamar escalas desafiadas rigor y rudeza que ofrecen relevante contraste con el siguiente. En el centro de la obra, la izquierda sigue en mayor, y la derecha, quitados sus sostenidos, queda como desnuda, en un piano súbito a «tempo tranquilo» mientras canta la izquierda. Acaba en un fortísimo. Es un conflicto entre las teclas blancas y las negras.

*Número 12*, «lento», si menor. — De una melancólica tristeza, que señalan esas octavas tristes de la izquierda. Empezando en un fortísimo, se resuelve en un pianísimo.

*Número 13*, «Andante». — Seguramente es uno de los que más fácilmente van a quedar en el recuerdo del público y de los oyentes. Podríamos bautizarlo como «del reloj»; en efecto, es un recuerdo, una alusión a un reloj que Bacarisse poseía y cuyos sonos le acompañaban mucho en tiempos no muy optimistas para él.

*Número 14*, fa sostenido menor. — Su «Allegretto» perfila un aire popular o, por lo menos, una alusión popular, pero algo atonante, con cierta afición a lo agrio pero sin entregarse a él por completo.

*Número 15* — Es una clara alusión a elementos «nacionales» de nuestra música; con sus decididas terceras adopta cierta forma preclásica de sonata, pero con agitaciones, y es en este *Preludio* donde se ven mejor las concordancias con otros compositores de su grupo; verbigracia, Rodolfo Halffter.

EDUARDO L. - CHAVARRI ANU

### PIANOS

«Albiñana»



Dualismos musicales exuberantes y necesarios

Por RODRIGUEZ DEL RIO

Siempre han sido una ilusión de mi agitada e intensa vida los viajes de turismo y profesionales. Si el viajar por naciones extra fronteras de nuestra Patria me ha hecho, al tratar con gentes de otros pueblos, conocer otras almas, en su esencia idénticas siempre, viajar por España me ha producido extraordinaria emoción, porque en nuestra Patria está, por así decirlo, el compendio étnico y estético de Europa y de todos los continentes.

Si aun siento rubor al confesar que no conozco muchos de los más bellos y espirituales rincones de España, tengo a gala y orgullo sentirme feliz al conocer en su casi totalidad las maravillas que poseemos y sentirme tocado, imantado y subyugado por cuanto representa la idea y espiritualidad de este mundo que se llama España, pequeño geográficamente, pero inmenso en ideas impuestas y defendidas hasta el heroísmo.

Musicalmente hablando, cuantos han estudiado nuestro folklore saben que en él se hallan todos los ritmos, todas las combinaciones de tiempo, todas las tonalidades que existen en el folklore universal, y ello por dos razones poderosísimas: porque España ha sido la nación que ha sufrido más invasiones e influencias universales, y porque los españoles han sido los que han descubierto otros pueblos y establecido contacto profundamente espiritual con ellos.

España ha sido siempre una nación enamorada del arte, y de manera más sensible de la Música. Los historiadores lo saben. En España, y en Salamanca, Salinas formó musicalmente a españoles y extranjeros. Y qué emoción escalofriante sentí al pisar por primera vez el aula de la Universidad de Salamanca en la que Salinas tenía su cátedra, aula que se conserva exactamente igual, con aquel empaque recogido y místico, digno de sabios y de reyes...

Pero con la mirada puesta en el horizonte dilatado de mi vida me he apartado de mis impresiones recientes, producidas por la intensa vida musical en algunas ciudades en las que existen dualismos musicales exuberantes y necesarios.

Estos dualismos son los creados por la iniciativa municipal y la privada. El Municipio, contando con medios económicos extraídos de un presupuesto más o menos rico. La iniciativa privada, escaseando de medios económicos y sin apoyos oficiales; y en estas circunstancias se crea ese dualismo, que admiro por su generosidad y ambición de cultura. Son dualismos que no deben perjudicarse jamás, para que sigan existiendo, y estimo deben establecerse contactos que vigoricen las dos iniciativas, para que tengan garantía de continuidad y, por ende, de permanencia.

Es indudable que existen dos sectores de público melómano: el que ya está formado por nuestras Sociedades musicales beneméritas y merecedoras de apoyo económico estatal, y el que va creándose por esa iniciativa municipal que ha dejado un poco de lado otras manifestaciones musicales de tradición local para, por medio de conciertos populares, con orquestas y solistas, elevar al pueblo, que llegaría a rebajarse espiritualmente si sólo se nutriese en lo musical con esas emisiones que, desgraciadamente, van cundiendo, sin que se ponga coto a esos programas que no están a la altura que España ha alcanzado culturalmente.

San Sebastián, Bilbao, Santander, Valladolid, por no citar más que las ciudades últimamente visitadas, cuentan con una Sociedad musical que lleva años realizando ingente tarea, y desde que los Ayuntamientos de las ciudades citadas crearon las Orquestas, ejemplo que deben seguir imitando todas las capitales de España, los conciertos populares están dando un resultado magnífico, y creo que de este resultado las Sociedades musicales veteranas sentirán los beneficios que a la larga ha de reportarles esta dualidad, a condición de que esas Sociedades avancen cada vez más en su caminar artístico, formando los programas de sus cursos con novedades en intérpretes y obras, y a condición también de que la iniciativa municipal no invada el terreno de la iniciativa privada, antes bien colabore en ella, de forma que los conciertos municipales sean de divulgación, y los conciertos de las Sociedades, de revelación y de elevación.

En un editorial de RITMO se decía que bien están los deportes, pero ellos no dan cultura a los pueblos. Sólo en el arte, y de una manera destacada en la Música, está la fuente de agua clara, cristalina, en donde se sacia la sed de sentir y de amar, bella, deliciosa y puramente...

SE  
iano

Número 16, do sostenido menor. - «Larghetto» que hace destacar la melodía de la mano derecha «dolcemente». Progresiones ascendentes, de intensa sonoridad y sentimientos. Grandes frases, largamente ligadas, y breve modulación central.

Número 17, la bemol. - «Allegretto molto rubato» y acordes insistentes, y amplios de vuelo, produciendo una rica variedad de sonoridades.

Número 18, sol sostenido menor. - Izquierda canta y derecha acompaña.

Número 19. - «Adagietto», que el autor acentúa con una petición de «armonioso ed espressivo». No faltará el eterno bautizador que lo califique de «Nouveau clair de lune». Arpegiado con largas ligaduras.

Número 20, mi bemol menor. - Es uno de los momentos más característicos de Bacarisse, por su técnica rasgada y su sensación rítmica. «Presto». Modulación central. Planos de «crescendos». Yo le pondría una nota marginal que dijera: «¿Orquesta?»

Número 21, 12/8. - Vuelve a surgir la vena patética de su autor una vez más, pues en este Preludio «Molto rubato», muestra un si bemol tenido siempre en la derecha, mientras la izquierda desciende a las profundidades del teclado. Como alusión un poco literaria cabría poner: Trágica predestinación.

Número 22. - Estado de alma provocado por el clima armónico que ha sugerido la tonalidad respectiva. Acorde duros, vigorosos e inexorables en la izquierda, mientras en la derecha trata de sacar una melodía voluntariamente asfixiada. Fúnebre. Matices: piano-fuertísimo - muy fuerte - muy piano - piano - pianísimo. (¿Cortejo fúnebre que pasa?) «Senza rigore». Si bemol menor.

Número 23, fa mayor. - «Allegro deciso». En su parte central, garbo artístico. «con gracia», algo de marcha, y mejor aun de mazurca; carácter este último decidido por las ligaduras 3/4. Complejidad de estructura.

Número 24. - Breve polifonía. ¿Gregoriano? ¿Alusiones nacionales norteñas? «Molto grave e maestoso».

No acaban aquí los Preludios, sino que el final es una breve oda hecha con el primer Preludio. En esto recuerda ligeramente al Tema con variaciones estrenado hace poco por Elena Romero.

Por último, no quiero dejar de citar a Leopoldo Querol, amigo y maestro queridísimo, con el que, en largas tardes otoñales, acortadas por el sonar de estos Preludios, he revisado y estudiado la obra de la cual va a ser el primer intérprete no sólo en calidad, sino también en tiempo, y gracias al cual he podido adentrarme en las auténticas profundidades de estos 24 preludios.

En el nombre de Bach, de Chopin y de Bacarisse. Amén.

ANUJAR

Paseo de Gracia,

núm. 49

BARCELONA

# EDIMBURGO

*El festival 1953*

THE RAKE'S PROGRESS, DE STRAWINSKY. AL FESTIVAL

Londres.—59.185 personas es la cifra de asistentes al pasado Festival de Edimburgo, cifra que ha batido el record, ya que la correspondiente a la pasada temporada sólo ascendió a 54.050. La cantidad de visitantes del Festival de este año ha correspondido a 55 países, incluyendo 6.789 de América y Canadá. Para el Festival 1953 está contratada la Opera de Hamburgo, la más antigua organización lírica de Europa, pues data de 1678.

The Rake's Progress, estrenada en Venecia el pasado año, bajo la dirección del propio Strawinsky, será dada por primera vez en el Festival de Edimburgo del próximo año. Es una de las tres óperas que presentará la Glyndebourne Company. Las otras dos serán La Cenerentola, de Rossini, e Idomeneo, de Mozart. Los directores serán Vittorio Gui y John Bitchard.

También tomarán parte en el Festival de Edimburgo de 1953 la Orquesta Sinfónica de la Radio de Roma, bajo la dirección de Fernando Previtali y Vittorio Gui; la Filarmónica de Viena, dirigida por los maestros Furtwangler y Bruno Walter; la Sinfónica de la B. B. C., conducida por Sir Malcolm Sargent; la Philharmonia Orchestra, de Londres, bajo la batuta de von Karajan; la National Youth Orchestra, conducida por Sir Adrian Boult, y, finalmente, la Scottish National Orchestra, que dirige Karl Rankl.

LA S  
M I

LA TEMPORADA DE OPERA 1952-53

La Scala, de Milán, a la que debe considerarse como la primera catedral de la ópera, sigue estando a la vanguardia de un arte que sin el famosísimo teatro de Milán hubiera ya desaparecido, porque es de siempre creador, impulsor y sostenedor de un género que ha alcanzado altas cimas de emoción estética.

Afortunadamente, en todo el mundo existen anhelos de superación, de renovación, de dar vigor a lo contemporáneo, a lo de nuestra generación, en la que militan compositores e intérpretes cuya fama será exactamente igual a la alcanzada por compositores e intérpretes anteriores a nosotros, y en Milán se ha sentido también el anhelo de superación.

En primer lugar, el programa confeccionado para la temporada 1952-53 por la Dirección de La Scala, posee amenidad y atracción, juntándose lo tradicional con lo moderno; la ópera con el «ballet».

La temporada ha comenzado el 7 de diciembre, con la ópera *Macbeth*, de Verdi. Veintidós serán las sesiones, que se sucederán hasta el 28 de mayo; dos de ellas dedicadas a los grandes «ballets». *El lago del Cisne*, *La Creación de Prometeo*, *Petruchka* y *Capricho español*, en el primer espectáculo de «ballet», que tendrá lugar el día 31 del presente mes; y el segundo, el 1.º de abril, presentando *Il Fiume innamorato*, *Le Baiser de la Fee* y *Dagni e Cloe*. De estos «ballets», *Il Fiume innamorato*, de Renzo Bianchi, es estreno en Italia. *Capricho español*, primera vez en Milán, así como *La Creación de Prometeo*, sobre música de Beethoven. También se representará *El sombrero de tres picos*, de nuestro Manuel de Falla.

Ritmo  
★

en las presentes fiestas navideñas de sus accionistas, colaboradores, anunciantes y lectores,

# SCALA de MILÁN

## DEBUT DE ANTONIO Y MARIEMMA

Las óperas en estreno serán: mundial, *Nas'Anie-  
llo*, tragedia popular, en tres actos, de Vittorio Vi-  
viani, música de Jacopo Napoli; y en Italia, *El Amor  
de Danae*, comedia mitológica, en tres actos también,  
de Joseph Gregor, con música de Richard Strauss,  
su última ópera.

La Opera de Milán siempre ha cuidado muy prin-  
cipalmente del cerebro de la ópera, o sea el direc-  
tor de la orquesta, teniendo como titular a Víctor  
de Sabata, hoy una de las primeras batutas, que alter-  
nará con los también no menos célebres directores  
Herbert von Karajan, Clemens Krauss y Dimitri Mitro-  
poulos, figuras que se ven anunciados en los más  
importantes acontecimientos musicales del mundo.  
Otros directores serán Carlo María Guiulini, Nino  
Sanzogno y Antonino Votto.

Una lista brillantísima de intérpretes se han dado  
cita en Milán a la llamada de la Dirección de La  
Scala. Todos ellos con cualidades reconocidas por  
crítica severa para interpretar los papeles que les han  
sido asignados.

Para *Machbeth*, *Lohengrin*, *Pelleas et Melisande*,  
y *Petruchka*, La Scala ha confeccionado nueva esce-  
nografía.

Para terminar diremos que como primeros baila-  
rines han sido contratados Antonio y Mariemma,  
célebres figuras de la danza española, juntamente  
con los italianos Olga Amati, Violetta Elvin, Lu-  
ciana Novaro, Ugo dell'Ara y Giulio Perugini.

La «Meca» del Bell Canto seguirá siendo en esta  
temporada la máxima atracción del mundo de la  
ópera.

# BAYREUTH

## Festivales wagnerianos 1953

ELEANOR STEBER Y RAMON VINAY  
INCLUIDOS EN EL ELENCO WAGNERIANO

Es admirable el que, varios meses antes  
de iniciarse los Festivales, el aforo del gran  
Teatro Wagneriano de Bayreuth esté com-  
pletamente vendido. Tal sucedió este año,  
y volverá a suceder el que vamos a ini-  
ciar. Pero no menos admirable es no ya  
solamente presentar con alguna anticipación  
el calendario de representaciones, por regla  
general idéntico todos los años, sino el  
poder ofrecer el elenco completo de los in-  
térpretes a cargo de quienes estarán aque-  
llas un año antes.

Merced a esta magnífica anticipación, po-  
demos hoy conocer ya que los Festivales  
Wagnerianos de 1953 comenzarán el jueves,  
23 de julio, y se sucederán diariamente,  
hasta el domingo 23 de agosto. Comenza-  
rán con *Lohengrin* y finalizarán con *Parsifal*.

Los maestros Joseph Keilberth y Hans  
Knappertbusch tendrán a su cargo la direc-  
ción de la orquesta del Festival. Los coros  
serán conducidos por Wilhelm Pitz. La direc-  
ción general, ésta se la reservan los nietos de  
Wagner, Wolfgang y Wieland Wagner.

Cantantes de talla internacional cantarán  
este próximo Festival Wagner 1953. Entre  
ellos, la maravillosa Eleanor Steber, famosa  
cantante norteamericana, y Ramón Vinay,  
el célebre cantante uruguayo.

Nuevamente Bayreuth, en el corazón de  
Europa, convocará a unos millares de peregrin-  
os universales, que irán el próximo verano a  
rendir culto a Wagner, el coloso Wagner.

avinas hace votos por la felicidad  
ades, corresponsales, suscriptores,  
es, deseando a todos un muy

Feliz año

1953

RITMO

13

**Liceo.**—Se inaugura con *Don Carlo*, muy interesante para el filarmónico porque en ella se operó el viraje en el estilo verdiano; si la forma es anticuada hoy, su substancia dramática es vigente y ofrece un tenue atisbo de *Otello*. Triunfan en su interpretación Italo Tajo, María Pedrini y María Benedetti, Mario Philipeschi, Enzo Mascherini y Giulio Neri. = Se repone *Madame Butterfly*, de la que hacen una finísima creación Elena Rizzieri, Pilar Torres, Giuseppe Campora y Manuel Ausensi. = También se repone *Mefistófele*, en la que intervienen algunos de los artistas ya citados; los trucos escénicos son de una ilusión perfecta. Dirige estas óperas el maestro Questa. = Después de diez años, reaparece *Adriana Lecouvreur*, de Cilea, compositor injustamente olvidado, pues si no fué un genio creador, encuadrado en el verismo, se destaca empero por una originalidad lozana y suave, invención melódica emotiva, gran sentido dramático y algunos hallazgos en colorido armónico y orquestal. María Caniglia hace una soberbia protagonización, y la secundan admirablemente Campora, Ausensi, Cassinelli, De Palma, María Benedetti, Aurora Elías, Pilar Torres y otros. Dirige el maestro Gavazzenni. = Y se repone asimismo la joya del teatro ruso, *Boris Godunof*, cuyo papel central encarna con impresionantes vuelos líricos y trágicos Boris Christoff, que es aclamado. Brillan a su lado, con luz propia, Silvia Naccari, María Luisa Fandos, Montserrat Millán, Lydia Romanova, Andrew Bielecky, Teodor Masaroff, Luis Corbella, Cabanes, Cassinelli, Kobalatz y Monjo. Dirige el maestro Labinsky. = El maestro de coros, José Anglada, tiene que saludar, en varias de estas óperas, reclamado por el auditorio, que admira el perfecto resultado de su labor. Juan Magriñá y sus danzarines del «Ballet de Barcelona» lucen su buen arte en las intervenciones coreográficas. Y los decorados, algunos nuevos, son de gran riqueza e impresionantes perspectivas. La temporada se inicia, pues, con espléndidos aciertos por parte de la Empresa Arquer, que no regatea esfuerzo para mantener el espectáculo a la gran altura que corresponde.

**Orquesta Municipal.**—El maestro Toldrá trabaja inteligente e infatigablemente por superar, curso tras curso, lo ya realizado. De los Cuatro Conciertos de Otoño, se destacan el triunfo clamoroso del arpista español Nicanor Zabaleta, asombroso técnico y profundo intérprete, que nos ofrece la primera audición de un *Concertino* de Magda Taillefère, armonioso y risueño; la impecable labor de los solistas Rovira (trompeta), Reixach (flauta), Segú (oboe) y Ferrer (violín) en un *Brandenburgo*, de Bach; el estreno del poema *Enigmas*, de Ricardo Lamote de Grignon, Premio Ciudad de Barcelona, 1951, en el que aparecen pujantes la firme técnica, el equilibrado sentido arquitectónico y la emotiva elocuencia de un perfecto sintonista que tan pronto se expresa por medio de ciclópeas estructuras como teje ingravidos soplos sonoros, siempre fiel a una unidad de pensamiento elevado y poético; la actuación muy satisfactoria del pianista norteamericano León Fleisher, en un *Concierto* de Brahms; la presentación del joven director italiano Bruno Maderna, afiliado al «simbatutismo», que se muestra documentado, original y expresivo; las primeras audiciones, bajo la dirección del antedicho maestro, de un *Concierto* de Pergolesi, sobre un tema de Palestrina, de flexible y severo lenguaje; *Ocho pequeñas danzas isabelinas*, de anónimo inglés, del siglo XVI, deliciosas, y *Toccata*, de Chávez, para instrumentos de percusión, originalísimo y audaz «documental» inspirado en una fiesta religiosa india mejicana; y el éxito rotundo del pianista español Javier Alfonso interpretando el *Concierto número 3*, de Bartok, con una perfección, brillantez y expresividad insuperables. En cuanto a la obra, última que compuso el maestro húngaro, parece que el autor vuelve ligeramente su cabeza al arte clásico, y su lenguaje se hace más tierno, articulado y coherente y, desde luego, más espiritual y emotivo. Unas páginas del inolvidable maestro Morera, en homenaje al mismo, con motivo del décimo aniversario de su muerte, cierran este substancioso curso, en el que el maestro Toldrá y los admirables

# BARCELONA

## CRONICAS

profesores de la Orquesta han cosechado nuevos y merecidos lauros

**Asociación de Cultura Musical** nos presenta al director norteamericano Wallenstein, exigente, pero eficaz matizador y escrupuloso intérprete del pensamiento de los compositores, que anima con justeza y brillantez inusitadas versiones de gran prueba para el director; también nos presenta al pianista francés Raimundo Trouard, pulsación nítida y caliente, cronométrico en el ritmo, sin afectación en los «rubatos» y delicadísimo en el matizaje. Nos trae de nuevo Katchen, que nos improvisa una extemporánea conferencia acerca de las poco deseables *33 variaciones sobre un tema de un vals de Diabelli*, de Beethoven, obra que debería archiversarse definitivamente, y que ninguna gloria añade al glorioso autor de la *Quinta*, e interpreta otras obras con aquel ímpetu, más deportivo que musical, que le caracteriza; y por último, nos presenta a dos excepcionales pianistas: Arthur Gold, canadiense, y Robert Fizdale, norteamericano, que tocan a dos pianos, pero con una sola alma y una riqueza de matices y un poder de penetración emotiva que no vacilamos en calificar de maravillosos. Estos auténticos artistas interpretan páginas interesantísimas y nos ofrecen el *Concierto para dos pianos solistas*, de Strawinsky, producto sonoro, especulación sonora que no debe confundirse con lo que históricamente y académicamente se viene entendiendo por música hasta hoy.

**Tardes Musicales.**—La Coral Sant Jordi abre el curso con un recital interesante; las obras son objeto de una interpretación realmente perfecta. Helena da Costa, pianista de técnica clara y dicción infalible, no tiene otra preocupación que la velocidad, y ello malogrando por completo la emotividad, que sólo puede lograrse con el matizado todo resulta, bajo sus dedos, a «tintas planas» y frío como una ráfaga de ventolera.

**Asociación Musical Estela.**—Inaugura el curso el Quinteto de Viento, integrado por los profesores Carceller (flauta), Carbonell (fagot), Artal (oboe), Melis (trompeta) y Giménez (clarinete), conjunto a todas luces «peligroso» por su escasez de masa para amalgamar, pero que el arte y la técnica de los citados profesores realiza el milagro de convertirlo en algo dúctil y altamente expresivo. Se pone en escena la deliciosa ópera de cámara, del maestro Roma, *Eridón y Amina*, texto de Goethe, traducido por Maragall, sobre el cual el músico, en derroche de inspiración, ha compuesto unas páginas delicadas y modernas dentro de los moldes clásicos. Excelente la interpretación, a cargo de Lolita Torrentó, Margarita Goller, Cayetano Renom y Francisco Paulet, y la dirección escénica, confiada a Enrique Climent; esta representación se repitió en el Palacio de la Música, y en dicha sesión se presentó el joven violinista Domingo Tomás Bayona, que nos causó magnífica impresión. También ha actuado para la Estela Graciano y Renata Tarragó, los exquisitos guitarristas, y la «liederista» Montserrat Urgell, como siempre, poética en la expresión y pulcra en el matiz.

# VALLADOLID

## Brillante recital de arpa por el insigne Nicanor Zabaleta

Otro de los grandes aciertos de la Agrupación Musical Universitaria de Valladolid ha sido la de incluir en su programación del presente curso un recital de arpa, a cargo del número uno de sus cultivadores: Nicanor Zabaleta, artista de mundial renombre.

Estoy seguro que muchos socios de la Agrupación Universitaria fueron a escuchar a nuestro compatriota con el decidido propósito de «aguantar» solamente la primera parte del programa. Se equivocaron de medio a medio. Tuvieron que rendir armas y soportaron, pero que muy a gusto, todo el programa de tres partes.

Zabaleta triunfó plenamente, rotundamente, y tuvo que salir repetidas veces al final de cada parte a re-

coger los aplausos unánimes del público; solamente concedió una obra de regalo, que es la costumbre, al parecer, en tierras de América. Pero se le aplaudió como para haberle escuchado placenteramente en tres o cuatro obras. ¿Había observado el artista que la tercera parte del programa, sólo habría de durar diez minutos? La verdad, nos parece algo exagerado comprimir tanto las partes de un programa, y mucho menos que lo haga un artista de los nuestros. Lo normal que venimos observando en todos los conciertos que se dan en Valladolid es que en los programas de tres partes, cada una de ellas tenga, por lo menos, de veinticinco a treinta minutos de música.

En la primera parte escuchamos: Tres estudios, de Bochsá; Tema variado, de Haydn, y Concierto en do mayor, de Bach.

En la segunda: Sonata vasca, del Padre Medina;

Claro de luna, de Debussy; Margarita en la ruceta, de Zabel, y Variaciones de bravura, de Parish-Alvars.

Y en la tercera: Sonata de Mateo Albéniz, Sonata del P. Gallés, Danza de la pastora, de Halffter, Canción de la noche, de Salcedo.

Fué dado en el Teatro Carrión, el 28 de noviembre.

## Apoteótico triunfo de la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona en Valladolid

Cuando en el pasado curso escuchamos a la Coral de Cámara de Pamplona en concierto para los socios de la Agrupación Musical Universitaria, y vimos que entre los oyentes se daba el inusitado caso de que ninguno, absolutamente nadie, dejaba de expresar su entusiasmo por medio del aplauso, pensamos que aquello era un triunfo en toda regla—tanto para actuantes como para organizadores—, difícil de superar. Pues bien, tenemos que confesar—y con muchísimo gusto, por cierto—que aquel triunfo ha sido superado en sus actuaciones del 12 y 13 de noviembre pasado.

**Peña Guitarrística Tárrega.**—Ha inaugurado su nuevo y espléndido local con ocasión de las solemnidades que se están celebrando para conmemorar el centenario del nacimiento de Tárrega. En su nueva sede y en la Casa del Médico se han celebrado importantes conciertos, a cargo de Rosario Huidobro de Romero Escacena, Luis Sánchez Granada, Mercedes Crehuet, Paquita Bernal y Graciano y Renata Tarragó, que han constituido verdaderos éxitos artísticos.

**Instituto Italiano de Cultura.**—De su intensa labor musical destacan la presentación del conjunto I Musici, cuyas interpretaciones de autores italianos de los siglos XVII y XVIII son fieles y pulcras, y en las que adquiere relieve la actuación de los solistas Bruno Giuranna, Félix Ayo, Franco Tamponi, Isabella Salamon y nuestra compatriota Montserrat Cervera Millet, y la del Coro de los Cantori Veronesi, también intérpretes de autores italianos de los siglos XVI a XX, cuyo trabajo es una verdadera filigrana.

**Instituto Francés.**—Entre muchas e interesantes actuaciones de diversos artistas, citaremos la de nuestra Agrupación de Cámara de Barcelona, que interpretó magistralmente obras de Bartok, Ravel y Schmitt; la de este último, de sesenta y un minutos de duración, es un quinteto de dimensiones sinfónicas, aparatoso, disonante e incoherente.

**Instituto Británico.**—En este Centro, de prestigiosa tradición musical, ha dado un recital de *lieder* y fragmentos de ópera la joven y novel soprano Angela Bello, que ha llamado especialmente nuestra atención por la belleza, extensión y perfecta modulación de su voz y por la extraordinaria fuerza emotiva y exquisito sentido que posee del matiz; la ha acompañado al piano pulcra y eficazmente la concertista Nuria Casas.

**Club Medina.**—De su abundante y siempre selecta actividad musical cabe destacar el recital de guitarra ofrecido por Narciso Yepes, cuyo arte es de tal calidad que convierte en pleonasma todo elogio.

**Orfeo Catalá.**—Ha estrenado las diez canciones populares armonizadas que un Jurado, compuesto por los maestros Manén, Millet y Toldrá, premió en el concurso convocado con motivo del XL aniversario de la gloriosa Institución. Sus autores son R. Subirachs, A. Planás, T. Garbizu, J. M. Roma, F. Fornells y C. Taltabull. Unos siguiendo los cauces clásicos y otras tendencias más modernas, pero siempre estéticas y nobles, han cincelado estos maestros verdaderas joyas musicales de intenso perfume, logrando con sus originales armonizaciones elevar a categoría de gran arte unas sencillas melodías folklóricas. El Orfeo, bajo la magistral batuta del maestro Millet, las interpretó maravillosamente.

Jamás hemos contemplado al público de la Agrupación Musical Universitaria tan enardecido, ni aplaudiendo con tanto calor, ni tan incansable. Y es que la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona es única. El prodigio y la magia de su arte depuradísimo cautivan por entero al oyente y consigue lo que hasta ahora no habíamos contemplado con ningún conjunto ni con ningún solista: que todos los oyentes sin excepción, en una sala repleta de público, expresasen su encendida admiración con ovaciones interminables y con bravos ensordecedores. Era maravilloso el espectáculo de la elegante sala del Teatro Carrión (el Palacio de la Música vallisoletana) abarrotada de socios en los dos conciertos, y en ambos caldeado el ambiente hasta el paroxismo. ¿Cuántas «propinas» hubo en total? ¿Diez? ¿Once? ¿Doce?... No lo sabemos, ni nos interesa. Si diremos que nos quedamos con ganas de más, luego de haber escuchado algo tan grandioso y tan sublime como el Oficio Defunctorum, de Tomás Luis de Victoria, que ocupaba dos partes del programa en el primer concierto, seguidas de obras de Strawinsky, René M. Reboud,

Adriano Banchieri, M. Seiber, Alexis Lvov y Rimsky-Korsakow; y después de un segundo concierto de dos partes, con obras de Liszt, Brahms, Mozart, Castrillo, Dúo Vital, Preston, Seiber, Bacarisse y Laserna, en la primera parte, y con obras de Marenzio, Orlando di Lasso, Juan B. Massa, Beethoven, Martinu, Gruber, Schindler y Morondo, en la segunda.

Parece increíble que con dieciséis voces se puedan conseguir esas maravillas de sonidos y de acordes, de pianísimos y de filaturas, de matices exactos. La obra de ese gran director que se llama Luis Morondo es la de un orfebre consumado, que con paciencia benedictina efectúa esa labor de alicatado y de miniatura de la cual él sólo posee el secreto.

Bien por Navarra y bien para España, que posee en su solar el mejor Coro Mixto del Mundo, honroso título ganado en buena lid en el Concurso Internacional de Lille (Francia), en 1950, ante 180 Agrupaciones corales.

Y ahora, a esperar impacientes otras dos audiciones de esa maravillosa Coral de Cámara de Pamplona. Fijense que digo dos audiciones, señores de

**Esbart Verdaguer.**—En un recital de otoño, y con la colaboración de la Orquesta Típica Mallorquina, la Coral del Liceo Francés y las Coblas Sabadell y Emporium ha estrenado ocho nuevas reconstrucciones y estilizaciones de danzas catalanas, valencianas y mallorquinas, siguiendo su tradicional directriz de reactualizar olvidadas bellezas y llevarlas a un plano de arte universal, al margen de todo localismo y con una variedad de perspectivas estéticas y procedimientos de realización que rompe la aparente monotonía del tema. Las ovaciones se han sucedido para premiar la labor de los maestros instrumentadores: M. Oltra, J. Serra, L. Moreno y A. Catalá; la del director coreográfico, M. Cubeles, y la de los exquisitos danzarines.

**Grupo de Estudios de Formación Musical de la Escuela de Mar.**—En esta Institución ha dado un interesante recital de «lieder» y «negro espiritual» la exquisita «liederista» Anita Reull, acompañada al piano por la concertista Enriqueta Garreta, poniendo cátedra, como ella sabe hacerlo, del más puro estilo en el cantar.

**Casa Bartomeu.**—En los salones y jardines de este mecenas barcelonés de la Música se están celebrando sesiones de ópera de cámara y de música de cámara, bajo la dirección general de Jacques Bodmer, cuyo simple comentario nos exigiría varias páginas, dada su excepcional importancia y la alta calidad de los artistas que intervienen en ellas. El crítico debe renunciar a su específica labor en este caso, para concentrar toda su admiración y toda su emoción en una sola frase: «¡Muchas gracias!».

**Diversos recitales.**—Shura Cherkassky, con la Filarmónica y bajo la batuta de Wallenstein, ha interpretado el *Concierto número 2*, de Rachmaninoff, con relieves casi sólidos y fuertemente coloreados. = Leonora Milá, discípula de la concertista María R. Canals de Llates, ha causado el asombro del auditorio interpretando a los diez años de edad el *Concierto número 2*, de Beethoven, con la profundidad de un adulto. = Las Orquestas de Cámara de Milán y de Florencia han dado sendas audiciones modélicas e incomparables. = Rosa Mir, becaria del Ayuntamiento de Barcelona y ganadora de un premio en el Concurso Pianístico Internacional de Bolzano, segura de sí misma, dueña perfecta del ritmo y del «rubato», y conocedora del «secreto» de cada compositor, se ha consagrado definitivamente en un importante concierto en el Palacio de la Música, mostrándose irreprochable virtuosa y excepcional intérprete. = Adelina Pittier ha dado un recital de violín que ha sido una lección de pureza expresiva y perfección técnica, admirablemente secundada al piano por María Blasco. = Alicia de Larrocha ha interpretado la *Suite Iberia*, de Albéniz; no nos atrevemos a decir más, porque quien la haya escuchado una vez conoce su excelencia, y a quien no la haya oído, no podríamos hacérsela comprender.

**Labor de nuestros Centros docentes.**—El Conservatorio del Liceo ha inaugurado su nueva sala de audiciones, más amplia que la antigua y decorada con gusto moderno, con un importante concierto, en el que han tomado parte eminentes artistas, algunos alumnos y otros ex alumnos de esta Institución. = El Premio Extraordinario de Piano del Conservatorio Superior Municipal de Música ha sido ganado en reñida lucha por la alumna de dicho Centro Marina Alonso Susany, ya poseedora del Premio de Honor de Virtuosismo.

**Acusamos recibo** de un lujoso folleto que ha editado el Orfeón Donostiarra, en el que se relatan, con abundante ilustración gráfica, sus viajes artísticos a Loyola, Zaragoza y Burdeos, durante el año 1951, y se detallan los lauros conseguidos a través de los 74 actos celebrados. Documentado, evocador y emotivo, este folleto primoroso es un exponente vivo de la intensa y alta labor que el glorioso Orfeón Donostiarra viene realizando con tesón y fe, bajo la inteligentísima e inspirada dirección del maestro Gorostidi. —ARTURO MENÉNDEZ ALEXANDRE.

la Junta de la Musical Universitaria, porque creo interpretar el sentir de todos o de casi todos los socios de dicha Agrupación. ¡Ah!, y que no se quede en promesa lo del Orfeo de Monteverdi. ¿Encajaría bien todo esto para el cierre del curso? Y si no, para la apertura de próximo.

### La Sinfónica Municipal

La Orquesta Sinfónica Municipal dió un concierto, el 14 de noviembre, dirigida por su titular, Mariano de las Heras, con el buen éxito de todas sus actuaciones. El programa, esta vez, lo componían las siguientes obras: *Concierto grosso, número 6 de Häendel*, y el *Largo religioso del mismo autor, para la primera parte. La Séptima sinfonía de Beethoven, en la parte central. Y, de tercera, las Danzas húngaras números 1, 5 y 6, de Brahms, y la Danza del fuego, de Falla. Como todas las veces, hubo su correspondiente obra de regalo.*

En el programa de este concierto se nos anuncia que en el próximo escucharemos, con el Orfeón Pamplonés, la Novena sinfonía de Beethoven.—Corresponsal.

**Alicante.**—El día 15 del pasado mes de noviembre, y como primer acto del curso actual, dió un magnífico recital el genial guitarrista Narciso Yepes, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sudeste de España. Hizo la presentación del artista el Director de Radio Alicante y notable crítico musical, D. Juan de Dios Aguilar, quien ha asumido, para el corriente año, la ardua tarea de poner en contacto al público con los artistas que pasan por el citado Centro, haciendo unas documentadas y elocuentes síntesis de sus personalidades y de los distintos géneros de música que cultivan. Fué calurosamente aplaudido.

El programa de Narciso Yepes contenía obras de Bach, Rameau, Tárrega, Sanz, Esplá y Moreno Torroba; y en tan diversas modalidades, el artista demostró cuánto puede conseguirse en sonoridad y matices en este difícil y característico instrumento.

El concierto constituyó un verdadero éxito artístico, y así lo manifestó el numeroso público con sus insistentes y prolongados aplausos.

También actuó en la citada Aula el Cuarteto Beethoven, con la especial colaboración del Sr. Massotti, Director del Conservatorio de Murcia. Se ejecutó el *Cuarteto número 1* de Mozart y el *Quinteto en fa menor* de Brahms. Esta agrupación, ya conocida en Alicante por su reciente concierto en nuestro Teatro Principal, mereció grandes aplausos en las dos antedichas obras que integraban el programa.

Sinceramente felicitamos a la Caja de Ahorros por sus simpáticas y nobles iniciativas, encaminadas a colocar a nuestra amada «terreta» en el lugar artístico a que tiene derecho.

—En el Teatro Principal ha dado un concierto la violinista Josefina Salvador, acompañada al piano por Salvador de Nueda. Tomó también parte en el recital la cantante María Greus. Estos artistas, que interpretaron un variado programa, merecieron las muestras de aprobación que les otorgó nuestro inteligente público. —M.<sup>a</sup> LUISA CAMPOS.

—Nuestra corresponsal en Alicante, María Luisa Campos ha intentado silenciar su brillante actuación en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sudeste de España; pero nosotros no podemos silenciarla, y a continuación reproducimos un párrafo de la extensa crítica que le ha dedicado en el diario *Información* Emilio Valdés:

«Se celebró el concierto de piano a cargo de la admirada pianista polifacética, que ya conocemos como concertista, compositora y articulista musical de sin-

gulares dotes; concierto muy interesante por su programa y por su intérprete, que llevó numeroso público a la hermosa Aula de Cultura». —Redacción.

### Walter Poll a Amsterdam

**Amsterdam.**—El Director de escena de la Opera del Estado de Viena, Valter Poll, ha sido contratado para el mismo cargo por la Opera de Amsterdam.

### ¿Bayreuth en Barcelona?

**Barcelona.**—Han estado en Barcelona los nietos de Wagner, propulsores del Festival Wagneriano de Bayreuth, invitados por el Alcalde de la Ciudad Condal, para estudiar sobre el terreno el traslado a Barcelona del grandioso Festival. A Wieland y Wolfgang Wagner acompañan el Dr. Ipser, Director del Teatro Wagner, de Bayreuth, y técnicos e ingenieros de Bayreuth, especializados en las representaciones teatrales wagnerianas.

### Centenario Tárrega

La Ciudad Condal se ha sumado a los actos conmemorativos del Centenario Tárrega, descubriendo una lápida en la finca en que habitó el célebre compositor durante su estancia en Barcelona. Esta conmemoración está tomando caracteres nacionales, y son numerosas las Sociedades de conciertos que han organizado ya o preparan sesiones dedicadas al compositor español. Con tal motivo es intensísima la actividad artística del célebre guitarrista Narciso Yepes.

### María Cid hizo una gran «tournée» por Europa

La célebre cantante española María Cid ha hecho «tournée» de conciertos por Alemania, Hamburgo, Bad-Kissugen, Heidelberg, Wüzburg, Nürenberg, Colonia, Hannover y Berlín han sido las ciudades donde ha actuado.

### Reconocimiento italiano al empresario del Liceo

El Gobierno italiano ha concedido la Estrella de la Solidaridad Italiana al empresario del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona, D. José F. Arques, en premio a la labor que viene realizando el dicho teatro lírico. Le fué entregada la condecoración por el Embajador de Italia, Marqués de Tagliani di Marchio.

—En el Centro Cultural Medina, el pasado día 8 de noviembre, dió un inte-

resante concierto de piano la joven concertista de catorce años María Teresa Monteys y de Bordons, discípula del maestro Marshall, obteniendo un éxito rotundo y merecido por la brillante interpretación que dió a todas las obras que figuraban en programa; obras como la *Toccata*, de Bach-Saint-Saëns; *Rondó*, de Beethoven, y la *Fantasia en re*, de Mozart, que figuraban en la primera parte del programa, supo la pianista dar en todas ellas una interpretación tan justa, tan expresiva y delicada, que se hizo digna de las reiteradas ovaciones con que fué premiada. Tuvo también mucho éxito la primera audición que dió del compositor Muñoz Gomis, titulada *Danza hispánica número 1*, mostrando con ello la excelente pianista estar muy dentro de la interpretación de todos los autores. Si en la primera parte María Teresa Monteys se nos mostró una verdadera artista, perfecta dominadora del arte del teclado, nos lo corroboró en la se-

tablemente, a pesar de sus actuaciones en un lujoso «night-club» capitalino y en varios teatros, fueron muchos los que quedaron sin escucharlos.

—Conny Méndez, la destacada compositora nacional, que en cada «jorobación» «Merengue» o «Vals Criollo» nos brinda una pincelada musical de nuestras diversas regiones y de sus diferentes matices típicos, ha compuesto nuevas canciones que han merecido los más cálidos elogios.

—Bajo la Dirección de Cultura del Ministerio de Educación actuó en la Biblioteca Nacional el conjunto organizado por nuestro estupendo profesor Pedro Antonio Ríos Reyna. El Quinteto, compuesto por miembros de la Orquesta Sinfónica de Venezuela, estuvo acompañado al piano por la Srta. Susana Detroz.

—En el Teatro Nacional, bajo la dirección de Amalia Molina, será presentado próximamente un espectáculo de arte popular español denominado «Tambor de España». Como quiera que viene precedido de una gran propaganda y mucho fama en los países vecinos, este espectáculo es esperado con verdadera impaciencia.

—Abel Eisenberg, el conocido director mexicano, se encuentra entre nosotros y ha dirigido brillantemente varios conciertos de la Orquesta Sinfónica Venezolana. Se ha visto muy felicitado y agasajado por tal motivo. —INÉS DE ZALGEM.

El Premio de Villancicos de 15.000 pesetas ha sido adjudicado al maestro Joaquín Rodrigo.

el mundo

Suplemento RIT

NOTICIAS TELEGRAFICAS

gunda con las versiones que nos dió de Chopin, Liszt y Sauer, finalizando con las deliciosas filigranas de Debussy, *Claro de luna* y *Jardines bajo la lluvia*, que fueron largamente ovacionadas, añadiendo la artista un «bis» de Schumann, la *Reverie*, para corresponder a los calurosos aplausos que le dedicaron.

—El famoso acordeonista Serramont ha sido contratado para componer todos los fondos musicales del film titulado *Huyendo de sí mismo*, que produce la firma Helios Film.

### Jira de Harry Datyner por Bélgica

**Bruselas.**—Con un programa dedicado a Scarlati, Bach y Moussorgsky ha vuelto a actuar en Concerts Midi el famoso pianista suizo Harry Datyner. Le *Soir*, al criticar este concierto, dice que el público que llenaba la sala guardará imborrable recuerdo de aquella audición excepcional.

**Lieja (Bélgica).**—En el Museo de Bellas Artes de esta ciudad ha dado un memorable concierto el famoso pianista suizo Harry Datyner, contratado por los Concerts de Midi. El crítico de la *Gazette de Liège* ha considerado dicha actuación como un gran obsequio, y declara que ha sido la mejor sesión de las que hasta el presente lleva ofrecidas Concerts Midi.

### Activa vida musical en Caracas

El máximo acontecimiento musical en lo que va del presente año lo constituyó, indudablemente, la actuación en nuestro primer coliseo del Ballet Russe de Montecarlo, auspiciada por el Gobierno Nacional. Las primeras figuras, Niña Novak y Oleg Tupine, cosecharon merecidas ovaciones por sus extraordinarias interpretaciones. El resto del conjunto no dejó nada que desear. Fué una corta, pero brillante temporada de «ballet».

—Bajo la notable dirección del maestro Primo Casale, la Orquesta Sinfónica Venezolana ofreció un concierto en el Teatro Municipal. El programa ejecutado se destacó especialmente por la excelente interpretación que se hizo de *Bosquejos sinfónicos*, de nuestro compositor Inocencio Carreño.

—Los Virtuosi di Roma son esperados con verdadera ansiedad, ya que este bien conocido conjunto será presentado próximamente en esta capital.

—La Sinfónica Venezolana se ha unido a la Asociación Venezolana de Concursos y Pro-Arte Musical, para presentar dentro de breve a la gran contralto griega Elena Nikolaidi, figura eminente de la Metropolitan Opera House de Nueva York, de la Scala de Milán y de la Opera de Viena. Reina el mayor entusiasmo en nuestros círculos artísticos por tan grato motivo.

—Los Churumbeles de España alcanzaron gran éxito entre nosotros. Lamen-

cedido de una gran propaganda y mucho fama en los países vecinos, este espectáculo es esperado con verdadera impaciencia.

—Abel Eisenberg, el conocido director mexicano, se encuentra entre nosotros y ha dirigido brillantemente varios conciertos de la Orquesta Sinfónica Venezolana. Se ha visto muy felicitado y agasajado por tal motivo. —INÉS DE ZALGEM.

### Importantes conciertos en Ciudad Real

Destacan, entre los conciertos de la actual temporada ofrecidos por la Asociación de Cultura Musical, las actuaciones del famoso Coro holandés Félix da Nóbél, que constituyó el gran acontecimiento del curso, agrupación coral y cámara holandesa que ha dejado imborrable recuerdo en el auditorio. Ofrecida audición memorable ha sido el concierto ofrecido por Narciso Yepes, que intervino en el homenaje a Tárrega organizado por la misma Asociación. Dos magníficos conciertos de la Directiva de la Entidad, on-

**San José de Costa Rica.**—Gladys L. P. bas fué condecorada en nuestro Teatro Nacional por el señor Presidente de la República, D. Ctilio Ulate Blanco. Joven precoz y excelente pianista fué altamente ovacionada.

—La Orquesta Sinfónica, siempre bajo la dirección del maestro Wagner, presentó el *Amor brujo*, del glorioso Manuel de Falla, actuando como contralto cantante y profesores de nuestro Conservatorio Julia Araya. Al parecer, la partitura le quedó sumamente baja a su voz de mezzo-soprano, y no pudo lucir todas sus facultades.

—Miguel Angel Quesada, pianista y profesor del Conservatorio Nacional, también de alumnos fuera de éste, presentó a sus discípulos con éxito en nuestro Teatro Nacional.

—La Asociación de Autores y Compositores Costarricenses (Adaycc) se ha reorganizado bajo la siguiente Directiva: Sr. Presidente, Ismael Cortés; Vicepresidente, Ismael Cardona; Secretario, Guillermo Cubero; Pro-Secretario, Serapio Hernández; Tesorero, Angel Delto Villalón; Fiscal, Aurelio Zumbado; primer Vocal, Angel Tobías Sanabria; segundo Vocal, Ramón Jugo; tercer Vocal, Toño Argüello.

—La Orquesta Los Churumbeles de España ha tenido un éxito apoteósico. Ocho días a teatro lleno y ovaciones sin fin. A decir verdad, este país resulta más español de Centroamérica; así lo aseguran todos, ya que no existe casta ni raza indígena.

—La compañía Cabalgata tuvo su suerte en nuestro Teatro Nacional, pues le ha ido mejor en el Teatro Raventós. Destacan en dicho grupo el cuerpo de baile y el guitarrista, gustando sobre todo su humorista, Sr. Flores.

### En la Filarmónica Ferrolana

La inauguración del Curso 1952-53 ha estado a cargo de la agrupación italiana.



Auriol, Gran Premio del Disco, dedicando una de sus últimas obras a uno de los más célebres directores de orquesta franceses.



Musici, conjunto instrumental de jóvenes concertistas de Roma. Consta la agrupación de seis violines, dos violas, dos violoncellos, un contrabajo y piano. que hicieron una gran demostración de sus magníficas dotes artísticas a través de todo el programa.

## Opera en Gibraltar

La compañía de ópera del tenor español Esteban Leoz ha actuado en Gibraltar durante una breve temporada en la cual interpretaron las siguientes óperas: *Bohème*, *Rigoletto*, *La Traviata*, *Lamormoor*, *Aida* e *Il trovatore*.

Entre todas estas interpretaciones se puede destacar la de *La Traviata*, en la que la gentil soprano Lina Mendicosa alcanzó un justo y brillante éxito. También el soprano Elena Todeschi merece ser mencionada por sus magníficas interpretaciones de «Mimi» en *La Bohème* y de

—El 2 de diciembre dió un concierto en el local de la Academia Jerezana de San Dionisio el notable pianista español Javier Alfonso, que con una dicción pulcra y un mecanismo perfecto interpretó un brillante programa. En la tercera parte, dedicada a músicos españoles, fueron muy aplaudidas la serenata *Los Puertos*, del notable compositor jerezano Alvarez Beigbeder, y *Capricho en forma de Bolero*, del propio concertista. Javier Alfonso cosechó muchos aplausos interpretando de «plus» *Jota navarra*, de Larregla.

—El notable violoncellista del Quinteto Nacional, Juan Ruiz Casaux, dió un brillante recital el día 6 de diciembre en el local de la Academia Jerezana de San Dionisio. Este gran artista, con pleno dominio del difícil instrumento, con una ejecución limpia y vigorosa, y plena musicalidad, dió fiel interpretación a su vasto programa. Le acompañó al piano, con justeza y delicadeza exquisita, su

José Subirá, cuyas obras sobre historia e investigación han logrado difusión universal. La recepción será en abril próximo.

## Querol estrenará en España los «24 Preludios» de Bacarisse

Leopoldo Querol dará en estreno en España, en la Asociación de Cultura Musical de Barcelona, los *24 Preludios* de Salvador Bacarisse.

## Imposición de Cruces a figuras musicales españolas

Tuvo lugar en el Real Conservatorio de Música y Declamación el solemne acto de imposición de la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio al maestro D. Bartolomé Pérez Casas, y Cruces sencillas al maestro Ataúlfo Argenta y profesores del Centro Sres. García de la Parra, Bascuñana, Fúster, Meroño, Antón y Aroca, y al Delegado del Gobierno en el citado Centro, D. Federico Sopena. Las imposiciones las verificó el Ministro de Educación, Sr. Ruiz Giménez. Al acto asistió también el Director general de Bellas Artes, Sr. Gallego Burín.

## Música televisada

**Nueva York.**—Las pruebas del Concurso Internacional de Interpretación, de Ginebra, han sido filmadas y contratadas por la National Broadcasting Company, para ser ofrecidas en sus programas de televisión a través de las 180 emisoras de su red.

## Horowitz celebra el XXV aniversario de su debut en América

Vladimir Horowitz celebrará el 2 de enero próximo el XXV aniversario de su debut en América, que hizo con la Nueva York Philharmonic-Symphony Orchestra, interpretando el *Primer Concierto para piano*, de Tchaikovsky.

## Los compositores israelitas, influenciados por la atonalidad germana

Marc Lavry, compositor israelita, que se encuentra en «tournee» por los Estados Unidos, dirigirá un concierto de obras propias, con la Orquesta Sinfónica de Chicago. En unas declaraciones hechas a los periodistas estadounidenses ha afirmado que en la actualidad los compositores de Israel están influenciados por la atonalidad germana, en particular por Schönberg e Hindemith. También —declaró— existe inclinación por Debussy, Ravel y por la instrumentación de Strawinsky.

## 10.000 dólares para músicos necesitados

Más de 10.000 dólares han sido recaudados durante el banquete celebrado en el Waldorf Astoria por la Musicians Emergency Fund para conmemorar el XXVIII aniversario de su creación. Dicha suma engrosará los fondos para fines benéficos de la institución.

## Gran actividad de Juan Manén en París

**París.**—Juan Manén ha sido contratado por la Radio Nacional francesa para dar varios conciertos con la Or-

questa de la Emisora del Estado Francés, que dirige el maestro Bigot. En el mes de enero el prestigioso violinista español actuará también con la Orquesta Colonne.

## Antonio, a la Opera de París

La Gran Opera ha contratado para el próximo mes de junio al célebre bailarín español Antonio.

## Los Concursos Margerite Long y Jacques Thibaud

El Concurso Margerite Long y Jacques Thibaud, para violín y piano, correspondiente al próximo año 1953, tendrá lugar en París el próximo mes de junio.

—La *Procesión del Rocío*, de Turina, ha sido grabada en discos por la Orquesta del Conservatorio de París, dirigida por Enrique Jordá.

## «Dolores», en la Opera de París

La Opera Cómica de París ha presentado, después de varios meses de estudio, la ópera *Dolores*, inspirada en el personaje central de *Flor de Mayo*, de Blasco Ibáñez. El libreto es de Louise Marion y la partitura de Michel Maurice.

## El «Tercer Concierto» de Milhaud

Ha sido publicado recientemente el *Tercer concierto para piano*, de Darius Milhaud, así como su *Cuarto concierto para piano*, éste en discos, a cargo del pianista Zadel Skolovsky y dirigiendo la orquesta el propio compositor.

—Recientemente ha fallecido el célebre organista profesor Ludovic Panel, que nació en Rouen, el 15 de diciembre de 1877. Era en la actualidad organista honorario de la Basílica del Sagrado Corazón, de Montmartre. Como compositor, ha dejado obras sacras de importancia, entre ellas un *Tedeum* para cuarteto vocal, un *Ave verum* y un *O salutaris*.

**Pontevedra.**—La Sociedad Filarmónica empezó su temporada con gran empuje, habiendo actuado para sus socios las siguientes agrupaciones:

**Octubre 24.**—Agrupación I Musici, de la Academia de Santa Cecilia, de Roma: *Noviembre 14.*—La notable Orquesta de Cámara de Milán, dirigida por el maestro Abbado.

**Noviembre 26.**—El violoncellista francés André Navarra, acompañado al piano por Jacqueline Dussol —*Corresponsal*.

## Tres estrenos en la Opera de Roma

**Roma.**—La Gran Opera de Roma inauguró su temporada, que se prolongará hasta el 24 de mayo próximo. Dicho curso comprenderá 92 representaciones de ópera y ocho de «ballet». Serán estrenadas tres óperas italianas: *La luna del Caribe*, de Lualdi; *Enea*, de Guerrini, y *Medea*, de P. Canónica.

## Triunfo internacional de Rosa Mir

El Premio Busoni correspondiente al presente año ha sido concedido al pianista italiano Sergio Perticaroli. El diploma de honor ha sido concedido a la pianista española Rosa Mir. A este Cer-

# la musical

ento RITMO»

CAECIBIDAS DE TODAS PARTES

El director de orquesta sueco Heinz Freudenthal, dirigirá esta primavera los conciertos de la Orquesta Sinfónica de Israel, en Tel-Aviv.

y muchachona» en *Il trovatore*. Ana María te esperaba cantó con dulzura y gusto sus era impápetes de «Lucía», y de «Gilda» en *Rigoletto*. El baritono Pablo Vidal agradó directamente muchísimo con su voz tan fresca y potente, en su papel de «Rigoletto».

## Concierto de arpa y flauta en los Assembly Rooms

Los artistas franceses M. Pierre Jamet (arpa), profesor del Conservatorio Nacional de París, y M. Jean Pierre Rampal (flauta) fueron muy ovacionados en su concierto en los Assembly Rooms.

Con este concierto se inauguró la temporada musical de la Sociedad de Cultura Musical, y bien se puede felicitar a los directores de la Directiva de dicha Sociedad, que por el éxito tan clamoroso alcanzado organizan este debut.

El programa fue extenso y variado, y consistió en obras de Michel Blavet, M. Rousseau, Hindel, Francois Couperin, P. Domenico Paradisi, Francois Pietro Testi, J. S. Bach, Inghelbrecht, Albert Roussel, Debussy, De Falla, G. Fauré, Beethoven y Ph. Gaubert.

Tanto individualmente como unidos, estos dos músicos alcanzaron un alto grado de perfección, y han dejado gratamente impresionados a los socios de esta nueva Sociedad musical.

**Granada.**—El Real Conservatorio profesional de Música celebró la fiesta a su vez su Patrona, Santa Cecilia, con un acto solemne, en el que tuvo los solos de órgano el profesor D. Francisco García Carrillo. Actuaron los Coros del Conservatorio dirigidos por el profesor D. V. Pérez Aznar. También se celebró una velada, en la que actuaron de manera notable los alumnos, destacándose los pianistas: Srta. María Lara G. de Alcaraz, D. Dámaso García Alonso, y sobre todo Directiva Sra. D.ª M. Luisa Rosell Rivera por su precioso virtuosismo dentro de la más alta musicalidad. El Orfeón Mirandés inauguró el Colegio M. Isabel la Católica.

Villalón pianista Esteban Sánchez tocó en la casa de América. La pianista francesa Lequintot y Querol, en la Universidad Centro Artístico. La artista inglesa Laura Limpany, en el Centro Artístico. El Trio Albéniz, que dirige el maestro Lequintot, ha dado varios recitales. —C.

**Jerez de la Frontera.**—El día 23 de diciembre, en la iglesia del Carmen, y por la Agrupación Coral del Convento, se interpretó por primera vez en nuestra ciudad, y en honor de Santa Cecilia, la *Misa en do menor*, compuesta por el Subdirector de la Banda de Música de Infantería de Marina, de San Fernando, D. Rafael Márquez Gallardo, paisano nuestro. Dicha composición sacra está escrita para cinco voces mixtas al estilo mozartiano con temas contrapuntísticos sencillos, inspirados y bien desarrollados.

joven y bella hija María del Pilar.—J. RIVERA CENTENO.

## Gran triunfo de la Orquesta Nacional Española en Portugal

**Lisboa.**—Apoteótico ha sido el éxito logrado por la Orquesta Nacional de España en sus conciertos en Portugal. Sus actuaciones en Lisboa, como otro día lo fueron en París, enardecieron al público lisboeta. Una de las actuaciones fué radiada por expreso deseo del Jefe del Gobierno portugués. La agrupación española fué objeto de numerosos y cálidos homenajes durante su estancia en Lisboa y Coimbra.

## Nueva Opera en el San Carlos

El San Carlos de Lisboa dará el estreno de una ópera del maestro Rui Coelho. Se titula *Inés Pereire*. Dicho estreno se efectuará bajo los auspicios de la Asociación Nacional de la Opera Portuguesa. Actualmente se están efectuando ya los ensayos.

## Coros en Londres

**Londres.**—Con motivo de las próximas fiestas de Navidad han sido innumerables las audiciones corales que tuvieron lugar en Londres. Actuaron la Coral de Westminster, el Coro de la Universidad, compuesto por cuatrocientas voces, que colaboró con la Orquesta Riddick; el London Mozart Choir y la Coral Municipal.

## El LXXXVII aniversario de Sibelius

**Londres.**—Como homenaje a Sibelius, en el Royal Festival Hall se celebró un concierto conmemorativo del LXXXVII aniversario del nacimiento del célebre compositor finlandés. Se interpretaron sus *Sinfonías 3 y 5*; su *Concierto de violín* y la obra titulada *Luonnotar*, para soprano y orquesta. Dirigió Tauno Hannikainen, director de la Orquesta Sinfónica de Helsinki. Fueron solistas Liisa Linko y Max Rostad.

## Una ópera de Toldrá

**Madrid.**—El Ateneo de Madrid, el próximo mes de febrero, y en colaboración con Radio Nacional de España, dará a conocer la ópera de Eduardo Toldrá. *El giravolt de maig*, en versión original.

## José Subirá, académico

Ha sido elegido académico de la de Bellas Artes de San Fernando el musicólogo don



Así se ha representado Carmen, de Bizet, recientemente en Londres.

# ZAMORA

## El Coro de FELIX NOBEL

He venido acompañando al Coro Félix de Nóbél. Al entrar en la ciudad nos esperaba el infatigable y culto Secretario de la Asociación Zamorana de Bellas Artes, D José Torrén, ya que el viaje lo hicimos por carretera, en un magnífico coche de turismo. Unas horas más tarde de nuestra llegada comenzó el concierto, que escuché desde una butaca del teatro. La primera parte transcurrió en medio de un impresionante silencio, sin escucharse el primer aplauso hasta el término de la última obra de dicha parte.

En la segunda parte, el público, completamente penetrado ya con la famosa agrupación vocal de cámara, siguió con visible y emocionada atención las interpretaciones del *Ave verum*, de Mozart; *Dein Herzlein mild*, de Brahms; *In stiller Nacht*, del mismo autor; *De profundis*, de Pizzetti; *O magnum mysterium* y *Sanctus*, de Poulenc.

Al final de cada obra el público dedicó a profesores y director cálidos aplausos. Estos se transformaron en ovaciones delirantes al interpretar el Coro, en la tercera parte, las obras de los compositores españoles Rodrigo, Palau, Tomas: *Triste estaba el Rey David*, *Hermosita, hermosa*, *Canticum doloris* y *Letanía de Navidad*, así como después de cada una de las interpretaciones de las obras de Mengelberg y Henri Zagwijn, compositores holandeses. El público, rebotando entusiasmo y emoción, al finalizar el concierto, puesto todo él en pie, tributó, según me aseguraron algunas personas, las ovaciones más delirantes que se han escuchado en Zamora desde que se inició la labor de la benemérita Asociación Zamorana de Bellas Artes.

Después del concierto, y durante la cena, hubo una nota curiosísima, y fué que todo el Coro escuchó la transmisión que Radio Nacional de España hacía desde sus estudios de Madrid de la *Misa* de Stravinsky que el mismo Coro había interpretado en el Ateneo dos días antes. Yo también pude escuchar esta transmisión departiendo cariñosamente con el buen amigo Torrén en su domicilio.

No logré saludar a la figura venerable e ilustre del maestro Haedo, a quien tanto debe Zamora por su infatigable labor de apostolado musical a través de la Coral por él fundada; pero me alegré al saber que goza de buena salud, salud que pido a Dios le conserve. — RODRIGUEZ DEL RÍO.

tamen internacional del Conservatorio de Roma han acudido pianistas de todos los países.

### III Centenario de Corelli

Italia se prepara para celebrar el III Centenario del gran compositor Corelli. Con tal motivo se prepara la reedición de sus *Doce conciertos*.

### Nuevas obras de Palestrina

El musicólogo danés Knud Jeppesen ha descubierto en una biblioteca italiana las partituras de diez *Misas* inéditas, de Palestrina, compuestas para Guillermo Gonzaga, Duque de Mantua, quien trató de que el Papa reconociese a la Capilla Palatina de Santa Bárbara el derecho de poseer liturgia propia.

**Salamanca.**—Después de una serie de conciertos en Méjico, y de paso para Italia, ha actuado en la Sociedad Filarmónica de Salamanca la cantante española María C. Marcos, que interpretó un interesante y variado programa.

**Segovia.**—La Sociedad Filarmónica ha tenido el acierto de traer nuevamente a Segovia al gran violoncellista Juan Ruiz Casaux, quien, acompañado al piano por su joven hija María del Pilar, ha logrado otro de los buenos éxitos a que nos tiene acostumbrados.

Casaux, con su hondo temperamento y su fina ejecución, y en un programa en el que figuraban obras del más alto relieve, tales como la *Sonata en sol mayor* de Beethoven, la *Sonata en la* de Grieg y otras de Bach, Fauré, Becker, etc., fué maravillosamente acompañada por María del Pilar, poseedora de una exquisita musicalidad, dicción y otras necesarias condiciones de buena acompañante, y así supo mantener al piano en el plano más o menos destacado, según las distintas obras lo requerían. Verdadera memoria guardarán los socios de la Filarmónica de este extraordinario concierto. — *Corresponsal*.

**Tánger.**—La Sociedad Africana de Radiodifusión, en un simpático acto, ha inaugurado oficialmente un nuevo transmisor de 50 kw. para el servicio de sus emisoras Radio Internacional y Radio Tánger, con lo cual dichas radiodifusoras

tendrán un mayor radio de acción y sus programas musicales adquirirán mayor resonancia universal.

**Tegucigalpa.**—El Gobierno de Honduras acaba de fundar la Escuela Nacional de Música de Tegucigalpa, encomendando su dirección al violinista Humberto Cano.

**Valencia.**—El Instituto Valenciano de Musicología, Institución Alfonso el Magnánimo, de la Diputación Provincial de Valencia, ha editado, únicamente con el fin de distribuir los ejemplares a los Centros musicales universales, el *Quator Brevis*, de Eduardo L. Chavarri, obra de cámara, que está dedicada a Manuel Palau. Consta de cuatro tiempos: «Introducción y allegro», «Scherzino-Ballet», «Arietta» y «Final».

Es de factura elegante, de melodía expresiva y construido todo el *Cuarteto* con materiales armónicos y temas melódicos que dan gran interés a la obra.

**Valladolid.**—A pesar de no haber dado comienzo el curso musical, nos ha deparado el mes de septiembre la audición de la Masa Coral Landsberger Jugendchor, compuesta por cerca de un centenar de voces, jóvenes de ambos sexos, pertenecientes a la juventud católica alemana. Fueron aplaudidos entusiastamente. A esta interesante velada asistió el Rvdmo. y Excmo Sr. Arzobispo.

—Con motivo de las fiestas anuales de nuestra ciudad, la Orquesta Municipal, dirigida por su titular, Mariano de las Heras, dio dos conciertos extraordinarios en el Teatro Carrión, los días 16 y 19, a las doce de la mañana. En el primero oímos *El barbero de Sevilla*, de Rossini; la *Sinfonía número 11* («Militar») de Haydn, y obras de Saint-Saëns, Brahms, Rimsky-Korsakow y Chapt.

En el segundo concierto, que fué de homenaje a los estudiantes asistentes al Curso para Extranjeros, fué presentado el joven pianista Julito Calvo, estudiante de nuestro Conservatorio y discípulo de la profesora Srta. Felisa Ceña y ahora del eminente maestro José Cubiles. Tanto el joven pianista como director y profesores de la Orquesta fueron aplaudidos fervorosamente. La Orquesta interpretó obras de Bizet, Guridi, Usandizaga y Giménez. El pianista, obras de Mateo Albéniz, Chopin, Paderewsky, Turina y Durand.



De la Real Opera de Stokolmo. — En la foto, de izquierda a derecha: Arné Wirén, en el papel del «Coronel Ollendorff»; Ruth Moberg, como «Laura Nowalska»; Brita Ewert, como «Palmatica Novalska», y Per Grundén, como «Simón Rymanovicz», en la interpretación de la obra *Der Betterstudent*, que ha batido el record en cartel durante la temporada

# LA ESPIRITUALIDAD

## sin hogar

Sí, estamos de acuerdo.

José Ramón Aznar ha prestado un señaladísimo favor a las Bellas Artes al crear un movimiento de simpatía en torno a la idea expuesta en el A B C, de que el proyecto de edificio para competiciones deportivas, de iniciativa del Ayuntamiento madrileño, cediera la preferencia a una obra de gran importancia cultural, edificándose un Palacio de Bellas Artes, como, pongamos por ejemplo, el que existe en la capital de Bélgica.

Fernández Cid ha recogido en A B C la primera adhesión recibida del Director y profesores de

—El día 22 de octubre abrió su undécimo curso la Agrupación Musical Universitaria, con un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara de Milán, brillante conjunto de cuerda que dirige, al modo clásico, el violín solista y director del grupo, Michelangelo Abbado.

El público, que llenaba la sala del Teatro Carrión, aplaudió calurosamente a los artistas italianos, y escuchamos, como regalo el «Allegro» de una *Sonata* de Rosini. — *Corresponsal*.

### La Opera del Estado de Viena en «tournée» por Europa

**Viena.**—La Opera del Estado de Viena realizará una «tournée» a través de Europa, en la presente temporada. Actuará en la Scala de Milán y en la Opera de Roma. En mayo dará seis funciones en la Opera de París, y después irá a Bruselas para dar varias funciones en el Palais des Beaux Arts. También ha sido contratado para tomar parte en el Festival de Wiesbaden, en mayo, en donde montará su última ópera de Strauss, titulada *Amor de Danae*. El próximo verano tomará parte en el Festival de Salzburgo.

### La Orquesta Nacional Española en Vitoria

De retorno hacia Madrid, y después de las triunfales jornadas de la Gran Cena Musical Donostiarra, la Orquesta Nacional hizo un alto en Vitoria y ofreció un concierto, que dió lugar a la improvisación de innumerables socios que, los veteranos, llenaron el local del

# A E O

## VENTA

DE RADIOS, FONOS, MAQUINAS ESCRIBIR, SUR, y FOTOGRAFICAS; OPTICAS, GUANTAS

### «MARIQUITA PEREZ»

También se Compran-Cambian

Avenida José

AGENTE EN BARCELONA

# el mundo

# ESPAÑOLA, Madrid

Conservatorio y quisiéramos que el Ayuntamiento llegasen la adhesión de todas las Entidades culturales de España, sobre todo de Entidades musicales.

Ritmo, que sabe bien cuánto falta hace en Madrid un palacio para audiciones musicales y ex-hibición de Pintura y Escultura, se adhiere con el máximo calor a la feliz iniciativa de Camón Aznar y le estimula a continuar, solo o acompañado, esa campaña en pro del Palacio de Bellas Artes, seguros de que el ilustre y culto señor Alcalde de Madrid dará satisfacción al arte español, plebiscitario de vida.

su undécimo hasta los pasillos. Tuvo un resonante triunfo Argentá.

La Orquesta de Cámara de Madrid, con Luis de Froment al frente de la misión, y con la colaboración de la genial pianista española Mari Lola Higuera, ofreció una magnífica actuación en la sala cultural. Mari Lola Higuera dió claras muestras de sus cualidades excepcionales, obteniendo un resonante triunfo.

Zaragoza.—Por un periódico local me enterado que San Sebastián gasta para su Quincena Musical un presupuesto igual al que Zaragoza emplea para todo el programa de festejos de las Fiestas de Nuestra Señora del Pilar.

¿Qué quiere esto decir? ¿Que son algo exagerados en la bella Easo...? ¿O que el presupuesto para las fiestas de Zaragoza es muy exiguo...?

La contestación no es difícil: cuando a Música le llega la hora del reparto, ya queda muy poco o nada.

Del 11 al 19 de octubre, las reuniones musicales han brillado por su casi total ausencia. Si, es cierto que el Orfeón de Educación y Descanso actuó en varias ocasiones; que la Orquesta Sinfónica dió algún concierto, y hasta tocó en un mal condicionado y destartado quiosco de plaza zaragozana; que se trajeron varios grupos folklóricos: de Cabezón de la Sal, de Córdoba, de Mallorca y de Salamanca, y que, por las noches, algunas rondallas recorrían las calles tocando y cantando jotas de ronda.

Demasiado ha hecho la Sinfónica, elevando a su frente la batuta de Berberoff, en la función de gala del 12 de octubre, en Exaltación del traje regional.



ARMONIUMS / PIANOS  
MUSICA / INSTRUMENTOS

SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, 31

SALAMANCA

interpretó algunas composiciones—de sabor aragonés—de maestros también aragoneses; en un inadecuado quiosco—como antes he dicho—dió otro concierto con la colaboración del Orfeón Zaragozano, dirigido por el maestro Cortés, y en el que sobresalió *Los preludios*, de Liszt; y ya en el Teatro Principal, acompañó en un *Concierto* de Mozart a la pequeña gran violinista, premio Sarasate, Ana María Sebastián, que además interpretó varias partituras, como *I Palpití*, de Paganini, y la *Jota* de Sarasate. He escuchado a esta artista, con menor concurrencia y con más detenimiento y, sinceramente, si sigue así—que es de esperar—, llegará a ser algo grande con el violín.

En estas fiestas también han colaborado la Banda de la Guardia Civil de Madrid y otras tres locales durante todos los días.

Pero esto no es bastante. No es que critique las actuaciones de todas estas Agrupaciones, ni mucho menos; me refiero a que no han venido a nuestra ciudad elementos musicales de verdadera categoría para salpicar las fiestas de Zaragoza con algo de buena música; ya con el precedente de los dos conciertos que José Iturbi dió durante los días 10 y 12 de octubre de 1949, se debiera hacer todo lo posible para que personalidades de alto relieve musical cooperaran un poco para poder celebrar algunas reuniones musicales más de las que corrientemente se celebran.

### Agrupaciones corales

En muy poco tiempo hemos tenido ocasión de escuchar a tres agrupaciones de música coral, pequeñas, por la edad de los componentes, pero grandes por su clase y calidad. Han sido: el Coró Infantil Mejicano, el Landsberger Jugendchor y Los Pequeños Cantores de la Cruz Madera, de París. Las tres nos ofrecieron música religiosa, universal y popular.

### Temporada XLV de la Sociedad Filarmónica

En la Sociedad Filarmónica—como principio de temporada—se presentó la

Orquesta de Cámara de Milán, formada por los que han sido alumnos más brillantes del Conservatorio de esa ciudad italiana. Fueron dirigidos por el violinista Michel-Angelo Abbado, en un concierto a base de Vivaldi, Bach, Locatelli, Tartini y Pugnani. A pesar de la buena interpretación y del gran acoplamiento, no se pudo evitar cierto efecto de pesadez, debido, sin duda alguna, al igualado carácter de las obras interpretadas.

### Conciertos por la Orquesta Sinfónica

Dimitry Berberoff nos ofreció, en el concierto inaugural de temporada, una magnífica versión de la *Sinfonía en re mayor* («La Caza») de Haynd, especialmente en sus tiempos «Andante» y «Final», y la célebre «Suite», de Korsakow, *Scheherazade*, en la que sobresalió justamente el violín solista, Sr. Rey.

En el segundo concierto escuchamos la elegante y admirable *Serenata en sol mayor* (para cuerda sola), de Mozart; es una obra poco conocida, pero magnífica en cuanto a inspiración y gracia. La segunda parte se dedicó a Mendelsonhn, en su *Sinfonía número 4* («Italiana»).

Y en el concierto del 2 de noviembre, el maestro Dimitry Berberoff dirigió magistralmente la obertura, de Beethoven, *Coriolano*, y la *Sinfonía número 35* de Mozart, rayando esta última interpretación en la perfección, puesto que la Orquesta hizo derroche del insuperable matiz de que Berberoff la ha dotado.

En la segunda parte, que llegó más al público, se tocó música de Mendelsohn: *La Fileuse*—magnífica de la cuerda—; de Fauré, *Pavana*; de Salvador, *Alto Aragón*, y de Saint-Saëns, *Sanson y Dalila*.

La *Jota de concierto* y la *Bacanal* fueron las que emocionaron más al público, pues, aparte de ser más comprensibles, la Orquesta las interpretó magníficamente.

Fuera de programa se tocó el *Sueño de Amor*, de Czubka, caprichoso y bonito vals, que muy bien podría servir como fondo musical a un baile de Vera Ellen; Moira Shearer o Leslie Caron, o bien a una escena de amor entre los dos protagonistas de una buena película.

# VALLADOLID ORQUESTA MUNICIPAL

CON

## JAN ODE

La Orquesta Municipal tiene un gran director: el maestro Mariano de las Heras. Musicalidad, técnica, entusiasmo, decisión en sus planes artísticos; las más valiosas condiciones posee este músico, que tanto viene trabajando por dotar a Valladolid de una buena orquesta, lo que poco a poco está logrando.

Hemos asistido a un éxito personal de Las Heras, éxito que yo avalo en mi calidad de auditor forastero. Su batuta segura supo hacer de sus músicos unos colaboradores magníficos del gran pianista holandés Jan Odé, al interpretar éste el *Concierto para piano y orquesta* de Saint-Saëns.

Es verdad que Odé estuvo felicísimo de técnica y de dicción, haciendo una verdadera creación de esta colosal obra del músico francés, tan enamorado de España. El pianista dió una autentica lección de virtuosismo musical, y en el último tiempo, difícilísimo y comprometedor para solista y director, Orquesta y piano fueron la materia perfecta con la que Odé y Mariano de las Heras cincelaron maravillosamente el *Concierto*.

La sonoridad del pianista, su brillantez, su elegancia en el fraseo, su ímpetu en el arrollador último tiempo y su musicalidad siempre en primera línea, lograron electrizar al público, que exteriorizó con gritos y aplausos toda su admiración. El director logró elevar a su Orquesta en este concierto a una gran altura artística, y Odé logró impregnar la sala de emoción no contenida por las ovaciones y «bravos». Mi felicitación personal y entusiasta a Mariano de las Heras y sus disciplinados e inteligentes músicos, que son honra de la profesión musical española.

RODRÍGUEZ DEL RÍO

## PEQUEÑAS CANTORAS DE PORTUGAL

Virgílio Pereira, director de las Pequeñas Cantoras de Portugal, y Federico de Freitas, director de la Orquesta Sinfónica de Porto, son dos músicos portugueses que hacen vibrar musicalmente la gran ciudad de Porto. Con frecuencia las Pequeñas Cantoras, que se nutren de un vastísimo repertorio coral y muchas obras para orquesta, colaboran con la Sinfónica, y la presente fotografía recoge una audición en que ambas agrupaciones colaboraron en un concierto que tuvo categoría de acontecimiento. Las Pequeñas Cantoras de Portugal visitarán España y su gira durará desde la segunda quincena de marzo hasta final de abril.



El pianista holandés Jan Odé, con el maestro Mariano de las Heras, director de la Orquesta Sinfónica Municipal de Valladolid, en un momento de su actuación.

# CIAN

## ALQUILER

OS, PIANOS, ARMONIUMS  
BIR, SUR, CALCULAR, COSER  
OPTICOTOCOPIA, BOLSOS,  
QUANTERLAS

## REZUEBLES RELOJES Y

todos los artículos que vendemos

se Alonio, 1-MADRID

CELONZABAL - Buen Suceso, 5

nd musical

EN

ERNESTO DE LA GUARDIA desde

## BUENOS AIRES

La intensa y movida temporada musical del corriente año toca a su fin. Los conciertos literalmente nos han abrumado, a veces hasta con una media docena diaria, sin contar, naturalmente, las quince horas, también diarias, de radiotelefonía. Semejante saturación musical, ¿no será algo excesiva y aun de efecto contraproducente? Sin duda, se ha olvidado el sabio precepto clásico: «nada con exceso». Quizá todo esto contribuya más bien a relajar el gusto y a fomentar la cultura «superficial» propia de nuestra época, en la que los valores se confunden y se pierde el concepto de «clase» y «calidad» en un «igualitarismo» artístico desolador.

Para mencionar solamente lo muy importante, me referiré al ciclo Beethoven, ya mencionado en mi crónica anterior, que vino a terminar mejor de como había empezado, con una *Novena* que, de haber contado con mejores solistas vocales, habría resultado perfecta. Kleiber, volviendo por sus fueros en la expresión y emoción, dió toda su grandiosa belleza al «Adagio», esa cumbre de inspiración beethoveniana. El teatro Colón, por su parte, completó la iniciativa de la Sinfónica del Estado ofreciendo la *Misa solemnis* en homenaje a la memoria del gran maestro. La ejecución de la monumental partitura fué algo

desigual. Con excepción del tenor Dermotta, los solistas no lograron satisfacernos, sobre todo la soprano Goltz, poco adecuada a ese género de canto. El maestro Böhm imprimió gran brillo y energía a los fragmentos que lo requieren, pero nos pareció menos feliz en los momentos más místicos y delicados, como el «Benedictus», etc., que son los más bellos. Lo elogiado sin reservas fué la admirable actuación del coro en su difícilísimo cometido, habiéndolo preparado el maestro Boni. También se escuchó *La Creación*, de Haydn, dirigido por Reuter, y otro oratorio de igual título del P. Massana.

Para mencionar otra expresión interesante de conciertos, en aspecto muy diferente, diré que la Wagneriana, que comenzó su año musical con el excelente Cuarteto de la Asociación, lo terminó con el mismo. Contenía el programa una obra del compositor y crítico argentino García Morillo, premiado por dicha Entidad; el cuarteto *De mi vida*, de Smetana, y el hermoso *Quinteto con clarinete* de Brahms, obra muy poco ejecutada y que, con la colaboración del clarinetista Spatola, fué notablemente interpretada. En el farrago y laberinto de la actividad musical porteña, notas como esa se destacan y elevan hasta el más puro interés artístico. También debe mencionarse una excelente versión de *La Demoiselle élue*, de Debussy; de la menos bella *Sinfonía de los Salmos*, de Strawinsky, y una cantata de André, dirigidas por Valenti Costa.

Pasando al campo de la lírica, en el Colón terminó igualmente la temporada, sin mayor brillo. La denominada un poco

extensiva y excesivamente «alemana». La comprendió las cuatro últimas óperas del año «coloniano». Así, *Così fan tutte*, cantada, naturalmente, en italiano y con destacada actuación de elementos argentinos, no es alemán sino a medias, y aun sin reparar en inspiración, tan latina, de esta deliciosa joya mozartiana. Sin llegar a lo perfecto, la interpretación resultó buena, sobre todo por el tenor Dermotta y los argentinos Nilda Hoffmann—excelente «Fiordiligi»—y Césari y Zucchin, que alternaron en «Don Alfonso».

Los alemanes Ira Malianuk y Rothmüller no estuvieron a la misma altura, pero cumplieron, y Böhm dirigió finamente, aunque un poco lento. *Salomé* fué inferior, en todos sentidos. La famosa Goltz, llamada «la mejor» «Salomé» de hoy», es, en verdad, una princesa demasiado acrobática y depocativa, sin hablar de «físico», etc. Mucho lejos de lo que soñaron Oscar Wilde y Ricardo Strauss. Rothmüller estuvo deficiente en «Iokanaán». Buenos, «Herodes» (Lazlo Szenere) y «Herodías» (Malianuk). A la orquesta, con Böhm, le faltó algo de color en la célebre danza, que bailó la Goltz poco menos que con setos mortales, entusiasmando a muchos.

Más deficiente aun resultó *El buque fantasma*, por falta de voces adecuadas, sobre todo en el estilo todavía muy italiano que ahí tiene Wagner. Mucho simpático fué que se encomendara al protagonista al barítono argentino Mivettiello, cantante correctísimo y que domina el alemán. Pero sin la potencia vocal y dramática requeridas. De cualquier modo, esfuerzo meritorio. Sentí mejor que la Goltz en «Salomé». En cambio, el tenor Szenere y el barítono Böhme, poco eficientes. La dirección regular. Y después de esta obra bella aunque no muy representativa del género wagneriano, el mismo director presentó el diabólico *Wozzeck*, de Alban Berg, una novedad para Buenos Aires. Fértil campo para «snobismos» de toda clase.



# AMERICA

La obra ha logrado un coro de elogios y el entusiasmo de muchos, mientras otros se hallan un tanto escandalizados. Truculencia, bajos fondos, grosería y obscenidad subida están muy en la nota de la «sensibilidad» actual, que gusta las crudezas del «neoverismo», si bien el drama—de carácter antilírico—cuenta ya más de cien años. Anticipación extraordinaria de su autor, G. Büchner. En cuanto a la partitura, con todos los experimentos de «dodecáfonismo» y cacofonía caótica, a pesar de que, según el autor, contiene «fugas», «gavotas», «variaciones», etc., lleva veintisiete años de estrenada en Berlín, pero conserva su carácter ultramoderno, última expresión de tendencias, un tanto morbosas, sobre todo aplicadas a semejante drama. El conjunto es algo así como un acre «film» con música, en su mayor parte «ruido», de fondo y una «declamación» gritada y exasperada. Los dos o tres momentos que contiene «viejo estilo» son brevísimos oasis, en que se respira un poco. La interpretación general fué muy buena, y la Goltz se halló esta vez «en su elemento».

Como desinfección después de tal inmersión en el fango, la sangre y el ruido, vino en maravilloso baño de luz espiritual la mencionada *Misa* de Beethoven, que hubiera requerido intérpretes más identificados con el autor. Además, en breve temporada de primavera y mientras se ensaya, para terminar, el *Requiem* de Mozart—digno «pendant»—, se ofrecen el bellísimo «cuencito» infantil, de Humperdinck, *Hänsel y Gretel*, y la popular *Traviata* verdiana. Así va a cerrar las puertas el Colón este año, y el maestro Calusio, que muy poco pudo hacer a causa de su tardío nombramiento, renuncia como director general, cuando se esperaba mucho de él en lo futuro. Es una lamentable pérdida. Le reemplaza el maestro Pedro Fermi Valenti Costa, también muy estimado en nuestro medio artístico.

Orquesta de Cámara  
Anfión



## FLORA MARTINEZ SAEZ desde MONTEVIDEO

### ORQUESTA DE CÁMARA ANFIÓN

*Una afortunada casualidad ha puesto en nuestras manos la interesante crónica-comentario referente al debut en Montevideo de la Orquesta de Cámara Anfión, que firma Mario Pariente Amaro, y que gustosamente transcribimos; en primer término, por coincidir en los conceptos emitidos en ella, y además, porque el Sr. Pariente Amaro une a sus cualidades de comentarista inteligente la virtud de ser un eximio concertista de guitarra y calificado cultivador del arte pictórico; cedemos complacidos nuestro espacio de corresponsal a la autorizada pluma del Sr. Pariente Amaro:*

Un finísimo acontecimiento musical lo ha constituido el concierto ofrecido por la Orquesta de Cámara Anfión, realizado en el teatro Verdi. Finísimo por el programa, en el que figuraban obras de Dall'Abaco, Vivaldi, Scarlatti, Haydn, Mozart, Schumann, Schubert, dos sonatas de Corelli y la *Sonata en la mayor* de Tommaso Albinoni, ejecutada por primera vez en Montevideo, y acontecimiento, por ser la primera vez que una directora uruguaya se presenta en un teatro al frente de músicos casi en su totalidad formados por ella.

A esto debemos agregar que la Srta. Beatriz Tauset Collazo, directora y alma de la Orquesta de Cámara Anfión, es un espíritu muy musical unido a rasgos espirituales enérgicos, que le permiten una coordinación disciplinada y justa de sus músicos.

Esta Orquesta tuvo como origen un conjunto anterior, más pequeño, ya que no alcanzaba la cantidad y diversidad de instrumentos del actual, en diciembre de 1951—que se presentó por primera vez en el

Liceo Musical Franz Liszt, que dirige el gran maestro Camilo Jiucci—, con bastante éxito, pero que, sin embargo, no hacía prever la calidad alcanzada por el actual. Desde que la Srta. Tauset se planta frente a sus músicos da una plena sensación de seguridad y dominio de la materia, y desde los primeros acordes uno se siente frente a un espectáculo totalmente estético. Da las entradas con una justeza que asombra en una persona que comienza ahora su labor directriz y que ha sido enteramente autodidacta en lo que a dirección se refiere.

La *Sonata en la mayor* de Corelli fué una de las mejor interpretadas. Cada ausencia sonora entre movimiento y movimiento fué tan justa como fueron justos los ritmos de dichos movimientos, y el afán por el manejo de los planos sonoros ya se insinuó, y marcadamente, durante ésta y las otras obras. El «Largo» de dicha *Sonata* hizo perfecto contraste con el «Allegro» que le sigue. El «Allegro» fué interpretado a la manera antigua, es decir, sin el movimiento rápido o fuera de lógica con que muchos directores, para modernizarlo, lo hacen. La «Zarabanda» tuvo su perfume a encaje, y el «Allegro» final fué el más brillante, haciendo un estético y equilibrado fin de obra.

El *Allegro* de Vivaldi, en la segunda parte, estuvo ágilmente bien dibujado.

La *Sonata en la mayor* de Albinoni, músico desconocido en estos ambientes, gustó mucho. Este músico veneciano, del 1600, tiene el enorme encanto de los compositores italianos de la época; es decir, una melodía cautivante, muy propia de quien como él escribió tantas óperas. Sus melodías fueron usadas por el gran Bach, quien compuso tres *Fugas* sobre sus temas.

También se escuchó en primera audición el *Concerto grosso* de Scarlatti, vertido en forma brillante.

Fué, en suma, uno de los conciertos más interesantes de esta temporada. — MARIO PARIENTE AMARO.



**Orquesta Nacional.**—Uno de los platos fuertes ha sido el estreno del *Concierto número 3*, de Bartok, para piano y orquesta. Con su corte formal atrevido, sus melancolías y sus transformaciones diatónicas, el *Concierto* es una de las más claras y depuradas obras del autor checo. Sobre todo, son dignos de notarse sus contrastes, desde su rusticidad idílica, pastoril, hasta sus contrapuntos sólidamente rítmicos y sus opulentas brillantesces. Javier Alfonso fué el solista serio, preparado y enjundioso de la obra, dando una versión plena de pulcritud y dignidad, secundado por la excelente voluntad de Argenta, que dió para final briosa y sonora muestra de la *Quinta* chaikoskyana. El otro viernes, amén de la frescachona y rutilante *Procesión del Rocío*, tuvimos el placer de oír al «chelista» André Navarra; artista de exquisita musicalidad, vibrante y emotivo, fué ovacionado en *Dyörak*. Como novedad, la *Sinfonía de Numanzia*, de Barrand, obra que nos da muestra de lo gran técnico que es el autor francés, que retuerce la orquesta dándole su máximo rendimiento; algo así como un Berlioz actual, con sus pros y sus contras. Cerró el concierto el *Dafnis*, del cual dió fulgurante versión Argenta, aunque quizá algo atropellada la apoteosis orquestal. La Orquesta, magnífica y entusiasta. Hasta ahora, la ovación (y vuelta al ruedo) de la Nacional se la ha llevado Carl Schuricht. Su reaparición ha revestido caracteres de apoteosis. La verdad es que no recuerdo haber oído otra vez a la Orquesta tan en su punto. Schuricht, en un programa de Schumann y Wagner (¡¡ese *Tristán e Isolda!*!), se llevó al público de calle. Allí había sólo arte, espiritualidad, pureza musical; nada de burdas falsificaciones; todo allí fué eso, Arte. El público, enardecido; el maestro, emocionado; los músicos, encandilados... Total, una jornada inolvidable.

**Instituto Italiano.**—Excelente es el conjunto vocal que responde al nombre de I Cantori Veronesi. En un programa íntegramente italiano dió muestras de sus calidades vocales e interpretativas. De los modernos, las obras que mostró de Lupi, Fragapane, e incluso la de Pizzetti, no respondían a un tono demasiado elevado. Sin embargo, buenísimo fué lo que oímos de Enzo Mascetti (*Miserere* y *La Pastorella*, ésta última «bisada»), que a sus excelentes calidades armónicas y formales une una magnífica forma de tratar las voces. La directora del coro, Sra. Pina Agostini, condujo el concierto con éxito y altura.

**Juventudes Musicales.**—El Cuarteto de Madrigalistas es, desde luego, una clara muestra de voluntad y entusiasmo musical. Sin embargo, pese a sus altos valores personales, al conjuntarlos algo para alcanzar la perfección que deseáramos ver en este cuarteto quizá porque los timbres y escuelas distintos dan matices y calidades variadas. El programa fué ecléctico, incluyendo toda clase de autores y estilos. Excelentes las versiones de O. de Lasso, Mendelssohn y Castellazzi, en la primera parte, y de Mateo Romero, Molleda y Halffter en la segunda, así como florecillas de Debussy, Byrd e Ingegneri. Una breve obra de Rodrigo, con un medallismo externo muy logrado, tuvo excelente acogida; igual suerte le cupo a *Don Diego sin Don*, de Cristóbal Halffter, de sintética factura y sencilla trazada.

El Cuarteto Clásico arremetió contra Debussy y Leoz, y además estrenó el *Cuarteto número 4* de Grazyna Bacewicz, compositora polaca. El Cuarteto entró de lleno en el clima debussyano y acertó plenamente con Leoz; el *Cuarteto* de este último, espontáneo, firme y garboso, tiene el «pero» del tiempo centrado demasiado largo y desarrollado, pese a su severa calidad. Carmen Díez Martín en el piano, fué la feliz colaboradora, derrochando facultades y buenos detalles, además de vencer briosamente dificultades (pues el *Cuarteto* se trae suyo). El estreno fué de alto valor pero no del nombre que le precedió. Técnicamente es magnífico, lleno de emoción y equilibrio, aunque donde más se observa su validez es en detalle en momentos. Muy bueno el *Andante* (recordaba a Mousorgsky), con su aspecto primitivismo eslavo. Desde luego, es innegable que la Sra. Bacewicz conoce su oficio, y sobre todo los instrumentos de cuerda, a los cuales saca su máximo rendimiento, buscando una obra real emotiva, a la par que sencillez de complicaciones tonales, sin que desechando por ello la tonalidad armónica, de lo que es buen ejemplo el final de *Cuarteto*.

**Círculo Medina.**—Interesantísimo inteligente el estudio de la música pakistaní y su influencia española hecho por Aziz Balouch (y aquí, un recuerdo al «maestro sabio» Palau, como le llamaban el conferenciante). Carlos Niño Passalun en un recital de órgano eléctrico, sólo mostró de interés la *Masquerade Suisse* de Khachaturian, de sencillez casi patética. La *Sevilla* de Albéniz en órgano... parecía una *Carmen* de trompeta disfrazada de sufragista del siglo pasado.

De arriba abajo: 1 y 2.—El Excmo. Sr. Ministro de Educación Nacional, imponiendo las Cruces de Alfonso X el Sabio al maestro Pérez Casas y a Federico Sopena.  
3.—Ataúlfo Argenta con Javier Alfonso, después del concierto en que colaboró con la Orquesta Nacional.  
4.—Joaquín Rodrigo, con el Ministro de los Países Bajos y Félix de Nöbel, en la recepción que organizó

do. D'Andurain no estuvo tan feliz como otras veces; la *Sonata* de Julio Gómez debía llevarse más entendida y ensayada, y el *Concierto* de Max Ruch no resulta en piano (por lo menos, de un modo convincente). Muy bien las obras de Nin, que son de fino trazado y efectos seguros. Los aplausos obligaron a dar el consabido «bis»: *Guitarre*, de Mokowsky. Ramona Sanuy puso una vez más su técnica y su inteligente musicalidad al servicio de los autores. Especial mención se merece por su colaboración en la auténtica y conseguida obra que es la *Sonata* de Julio Gómez, obra que, dicho sea de paso, tuvo una cálida acogida. También en el Medina se celebra una Exposición de dibujos en pintura musical de Ada Avanzini, de la que más adelante nos ocuparemos. El guitarrista César León debe aumentar su sonido, que con su gran musicalidad le hará vencer muchas dificultades.

**Instituto Francés.**—Elena Romero, además de un sutil temperamento, es un inquieto espíritu musical que gusta de dar obras y programas originales y de acreditada calidad. En su recital de música española y francesa evidenció su personal sentido artístico, amén de unas envidiables cualidades técnicas, cosas ambas que dieron como resultado un éxito de concierto. Como novedad, estrenaba en Madrid (y yo creo que en España) un bellissimo *Thema avec variations*, en la menor, de Bacarisse. La obra, que responde plenamente a la intención del título, posee una melancolía agrídulce y una construcción armónica, de auténtica calidad. Completaban el programa Rodrigo, Javier Alfonso, Chabrier, Debussy, Ravel y clavecinistas franceses. Especial mención requiere Elena Romero en su faceta de compositora, de lo cual dió buena muestra en su *Noche en el Albaicín*, de hondas resonancias andaluzas, y en la exquisita *Sonata en re*, que al igual que su anterior obra tuvo que repetir ante los aplausos de la concurrencia.

## CHARLES

## CYROULNIK

*abandona España  
para iniciar su «tournee»  
por el Oriente*

El famoso violinista francés que se reveló un día en Niza, interpretando obras de Paganini, en la celebración del Centenario del embrujado e inimitable violinista, triunfador en su país y en Alemania, Italia, Holanda, Suiza e Inglaterra, ha triunfado asimismo en España. Sus conciertos en la Cultural de San Sebastián, Filarmónica de Bilbao, con la Orquesta Municipal de Valladolid, en las Sociedades de Amigos de la Música de Tetuán, Ceuta y Algeciras, y ante los micrófonos de Radio Nacional de España, en Madrid, constituyeron sendos triunfos.

**Casa Americana.**—La soprano Patricia Connor, que nos presentó esta Entidad, posee una envidiable facilidad de emisión que hace de sus recitales un peculiar deleite. Y si a esto añadimos un programa bien buscado, tendremos un positivo valor. Quisiera volver a escuchar la bellísima *Canción de novia*, de Cornelius, o los magníficos *Ocho epitafios*, de Chandler. Patricia Connor fué muy aplaudida y tuvo la gentileza de *españolear* en el «bis». Carmen Díez, eficaz colaboradora.

**Homenaje a Bretón y Chapí.**—Organizado por el Centro Segoviano se celebró este homenaje, consistente en una conferencia (modelo de autenticidad, estudio y dominio) de Angel Sagardía, y un concierto del Sexteto de la O. N. C., entusiasta, voluntarioso y maestro, siendo conferenciante y artistas aplaudidos fervorosamente. También la Orquesta Universitaria se presentó (aunque más que de aparición cabría hablar de resurrección), y nos dió la *Trauermusik*, de Hindemith, y Beethoven, mostrando esperanzadoras posibilidades por la juventud de sus componentes y la entusiasta preparación de su director, José Peris; también actuó con gran éxito en este acto esa maravilla que se llama el Coro de Cámara de Osnabrück, bajo la sabia y joven dirección de Kurt Felgner.

Ahora, a esperar que en las crónicas del próximo año pueda decir que la música y los músicos españoles son tratados como se merecen; que todos los artistas se quieren de corazón; que el Real está ya en funcionamiento; que las radios dan buena música; que las orquestas ensayan; que nuestros jóvenes estrenan, que..., etc., etc. A ver si en vez de tener los músicos a Santa Cecilia por Patrona, hemos de tener a Santa Rita, ya que la otra Santa nos deja por eso, por imposibles.

Que el Año Nuevo nos encuentre a todos unidos en amor y compañía en pro de una Música sana, santa y sabia, que es lo que este crítico desea a todos sus lectores, amigos y bienhechores.

EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR

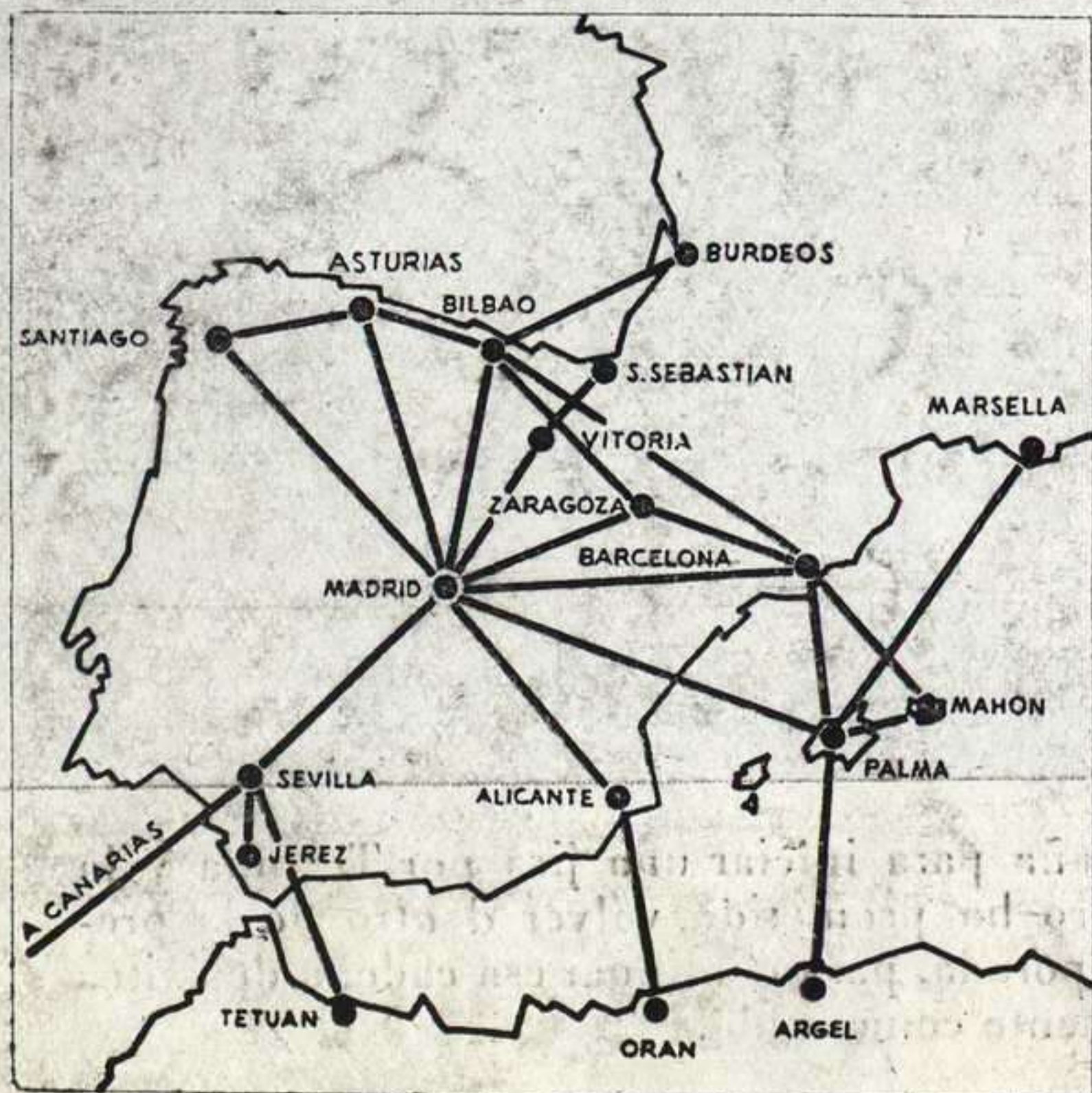


Deja España para iniciar una jira por Turquía y la India; pero ha prometido volver dentro de la presente temporada, para continuar esa cadena de éxitos tan felizmente comenzada.



*los concertistas famosos*  
*en sus tournées por España vuelan por*

## AVIACION y COMERCIO



*Al utilizar nuestras  
 líneas aéreas los  
 artistas garantizan  
 el máximo número  
 de actuaciones en la  
 mínima cantidad de  
 fechas*

### DELEGACIONES Y AGENCIAS DE AVIACION Y COMERCIO

- ARGEL. - AIR ALGERIE. - 5. Rue Colonna d'Ornano.
- ALICANTE. - Explanada de España, 3.
- BADAJOS. - Calle Menacho, 9.
- BARCELONA. - Mallorca, 277.
- BILBAO. - Buenos Aires, 1.
- BURDEOS. - AIR MAROC. - 14. Cours Xavier Arnoz.
- GIJON. - OFICINA DE TURISMO. - Covadonga, 30.
- JEREZ DE LA FRONTERA. - Alonso el Sabio, 12.
- LAS PALMAS. - León y Castillo, 438.
- LUGO. - Hotel Méndez Núñez.
- MADRID. - AVIACION Y COMERCIO, S. A. - A calá, 42 (Edificio Bellas Artes).
- MAHON. - General Goded, 25.
- MARSELLA. - M. de Montbron. Escala AIR ALGERIE. Aeródromo de MARSEILLE. MARIGNANE.
- ORAN. - AGENCIA AERO MARINE. - 4, Rue Bichon.
- OVIEDO. - OFICINA DE TURISMO. - Cabo Noval, 5.
- PALMA DE MALLORCA. - Calle del Conquistador, 42.
- PARIS. - AIR FRANCE. - Agence Elysées, 121.
- SAN SEBASTIAN. - C. A. T. - Bajos del «Victoria Eugenia».
- SANTIAGO. - Plaza del Toral, 10.
- SEVILLA. - San Fernando, 35.
- TANGER. - D. Isaac Salama Salama. Avenida de España, 112 bis.
- TENERIFE. - C. del Pilar, 3.
- TETUAN. - OFICINA DEL TURISMO, ALTA COMISARIA - Avenida del Generalísimo, 33.
- VITORIA. - Hotel Frontón. C. San Prudencio, 7.
- ZARAGOZA. - Calle de Costa, 4.